

DUMNEAVOASTRĂ SUNTEȚI DE ACORD CĂ PRIN PLASAREA UNEI COMENZI PRIN INTERMEDIUL UNUI DOCUMENT DE COMANDĂ CARE INCLUDE ACEȘTI TERMENI GENERALI (“DOCUMENTUL DE COMANDĂ”), DUMNEAVOASTRĂ SUNTEȚI DE ACORD SĂ RESPECTAȚI ȘI SĂ FIȚI OBLIGAT DE TERMENII ȘI CONDIȚIILE DOCUMENTULUI DE COMANDĂ ȘI ACEȘTI TERMENI GENERALI. DACĂ PLASAȚI O ASTFEL DE COMANDĂ ÎN NUMELE UNEI SOCIETĂȚI SAU AL UNEI ALTE PERSOANE JURIDICE, DUMNEAVOASTRĂ DECLARAȚI CĂ AVEȚI AUTORITATEA DE A OBLIGA RESPECTIVA ENTITATE PRIN TERMENII ȘI CONDIȚIILE DOCUMENTULUI DE COMANDĂ ȘI ACEȘTI TERMENI GENERALI ȘI, ÎN ACEST CAZ, “DUMNEAVOASTRĂ” ȘI “AL/AI/ALE DUMNEAVOASTRĂ, AȘA CUM SUNT FOLOSITE ÎN ACEȘTI TERMENI GENERALI, SE VOR REFERI LA RESPECTIVA ENTITATE. DACĂ NU DEȚINEȚI O ASTFEL DE AUTORITATE SAU DACĂ DUMNEAVOASTRĂ SAU RESPECTIVA ENTITATE NU SUNTEȚI DE ACORD SĂ RESPECTAȚI ȘI SĂ FIȚI OBLIGAȚI DE TERMENII ȘI CONDIȚIILE DOCUMENTULUI DE COMANDĂ ȘI ACEȘTI TERMENI GENERALI, DUMNEAVOASTRĂ NU VEȚI PLASA O COMANDĂ ȘI NU VEȚI FOLOSI PRODUSELE SAU SERVICIILE OFERTATE.



## TERMENI GENERALI

Acești Termeni Generali (acești „Termeni Generali”) sunt între Oracle Romania S.R.L., cu sediul social în București, Sectorul 2, Strada Pipera, nr. 43, Floreasca Park, Clădirea B, etaj 4 minus camera 4114, România, înregistrată la Registrul Comerțului din România cu nr. J40/12387/2002, cod unic de înregistrare 15058256, cod fiscal RO („Oracle”, „noi”, „nouă”, „a noastră/al nostru/ale noastre/ai noștri”) și persoana sau entitatea juridică care a semnat comanda care include acești Termeni Generali prin referință. Prin plasarea unei comenzi care face obiectul acestor Termeni Generali, dumneavoastră sunteți de acord cu faptul că Anexele (așa cum sunt definite mai jos), care sunt atașate acestor Termeni Generali, sunt încorporate în acești Termeni Generali. În cazul în care un termen este relevant numai pentru o anumită Anexă, acel termen se aplică numai acelei Anexe atunci când Anexa este încorporată în acești Termeni Generali.

### 1. DEFINIȚII

1.1 „**Hardware**” se referă la echipamente informatice, inclusiv componente, opțiuni și piese de schimb.

1.2 „**Software-ul Integrat**” se referă la orice software sau cod programabil, care este: (a) încorporat sau integrat în Hardware și permite funcționalitatea Hardware-ului sau (b) în mod specific furnizat Dumneavoastră de către Oracle în cadrul Anexei H și în mod specific listate (i) însoțind documentația, (ii) pe o pagină Web Oracle sau (iii) prin intermediul unui mecanism care să faciliteze instalarea pentru a fi utilizate cu Hardware-ul Dumneavoastră. Software-ul Integrat nu include și Dumneavoastră nu aveți dreptul la (a) codul sau funcționalitatea pentru diagnosticare, întreținere, reparații sau servicii de suport tehnic; sau (b) aplicații licențiate separat, sisteme de operare, instrumente de dezvoltare de software, sau sistemului de management sau alt cod care este licențiat separat de către Oracle. Pentru anumite componente Hardware, Software-ul Integrat include Opțiuni Software Integrate (așa cum sunt definite în Anexa H) comandate în mod separat.

1.3 „**Contractul Cadru**” se referă la aceste Condiții Generale (inclusiv orice modificări ale acestora) și toate Anexele încorporate în Contractul Cadru (inclusiv orice Modificări ale acestor Anexe încorporate). Contractul Cadru reglementează utilizarea de către Dumneavoastră a Ofertelor de Produse și Servicii comandate de la Oracle sau de la un distribuitor autorizat.

1.4 „**Sistem de Operare**” se referă la software-ul care gestionează Hardware-ul pentru Programe și alte software-uri.

1.5 „**Produse**” se referă la Programe, Hardware, Software Integrat și Sistem de Operare.

1.6 „**Programe**” se referă la (a), software-ul deținut sau distribuit de Oracle pe care Dumneavoastră l-ați comandat conform Anexei P, (b) Documentația Programului și (c) orice actualizări de Program achiziționate prin suport tehnic. Programele nu includ Software-ul Integrat sau orice Sistem de Operare.

1.7 „**Documentația Programului**” se referă la manualul de utilizare a Programului și manualele de instalare a Programului. Documentația Programului poate fi livrată cu Programele. Dumneavoastră puteți accesa documentația online la <http://oracle.com/documentation>.

1.8 „**Anexa**” se referă la toate Anexele Oracle încorporate acestor Termeni Generali identificați în secțiunea 2.

1.9 „**Termeni Separați**” se referă la termeni de licență separați care sunt specificați în Documentația Programului, în fișiere readme sau fișiere de înștiințare și care se aplică Tehnologiei unui Terț Licențiată Separat.

1.10 „**Tehnologia unui Terț Licențiată Separat**” se referă la tehnologia unui terț care este licențiată în baza unor Termeni Separați și nu în conformitate cu termenii Contractului Cadru.

1.11 „**Ofertele de Servicii**” se referă la suport tehnic, educație, găzduire/servicii de externalizare, servicii de tip cloud, consultanță, servicii avansate de asistență pentru clienți, sau alte servicii pe care Dumneavoastră le-ați comandat. Acest tip de Oferte de Servicii sunt în continuare descrise în Anexa corespunzătoare.

1.12 „**Dumneavoastră**” și „**a/al/ai/ale Dumneavoastră**” se referă la persoana sau entitatea juridică care a semnat acești Termeni Generali.

## 2. DURATA CONTRACTULUI CADRU ȘI ANEXELE CORESPUNZĂTOARE

Acest Contract Cadru este aplicabil comenzii pe care prezentul Contract Cadru o însoțește. De la data intrării în vigoare, Anexele următoare sunt încorporate în Contractul Cadru: Anexa H – Hardware, Anexa P – Program, Anexa C – Servicii Cloud, Anexa S – Servicii și Anexa OSSS – Servicii de Suport Oracle Open Source.

Anexele stabilesc termenii și condițiile care se aplică în mod specific anumitor tipuri de oferte Oracle, care pot fi diferite de, sau în plus față de acești Termeni Generali.

## 3. SEGMENTARE

Achiziția oricăror Produse și Oferte de Servicii corespunzătoare sau a altor Oferte de Servicii sunt oferte separate și independente de orice altă comandă pentru orice Produse și Oferte de Servicii corespunzătoare sau alte Oferte de Servicii pe care Dumneavoastră puteți să le primiți sau le-ați primit de la Oracle. Dumneavoastră înțelegeți că puteți achiziționa orice Produse și Oferte de Servicii corespunzătoare sau alte Oferte de Servicii independent de orice alte Produse sau Ofertele de Servicii. Obligația Dumneavoastră de plată pentru (a) orice Produse și Oferte de Servicii corespunzătoare nu depinde de executarea oricăror alte Oferte de Servicii sau de livrarea oricăror alte Produse sau (b) alte Oferte de Servicii nu depinde de livrarea altor Produse sau de executarea oricăror alte Oferte de Servicii sau a unor Oferte de Servicii suplimentare.

## 4. DREPTURI DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ

Oracle sau cesionarii săi de licențiere rețin toate drepturile de proprietate și drepturile de proprietate intelectuală asupra Programelor, Sistemului de Operare, Software-ului Integrat și tuturor dezvoltărilor realizate sau livrate prin prezentul Contract Cadru.

## 5. DESPĂGUBIRI

5.1 Sub rezerva secțiunilor 5.5, 5.6 și 5.7 de mai jos, în cazul în care un terț ridică o pretenție împotriva Dumneavoastră sau Oracle („Destinatarul”, care poate fi Oracle sau Dumneavoastră în funcție de partea care a primit Materialul), conform căreia o anumită informație, schemă, specificație, instrucțiune, software, date, hardware sau material (denumite împreună în continuare „Materialul”) livrat de către Dumneavoastră sau de Oracle (denumit în continuare „Furnizorul”, care se poate referi la Dumneavoastră sau Oracle, în funcție de partea care a furnizat Materialul) încalcă dreptul de proprietate intelectuală a terțului respectiv, Furnizorul, pe cheltuiala sa exclusivă, va apăra Destinatarul împotriva acelei pretenții și îl va despăgubi pentru prejudiciile, răspunderile, costurile și cheltuielile acordate de către o instanță judecătorească terței părți care a ridicat pretenția de încălcare sau care sunt incluse într-o tranzacție acceptată de către Furnizor, cu condiția ca Destinatarul să îndeplinească următoarele acțiuni:

- a. să notifice prompt Furnizorul în scris, nu mai târziu de 30 de zile de la data la care Destinatarul a luat cunoștință de pretenția în cauză (sau mai devreme, în cazul în care legea o cere);

- b. să acorde Furnizorului controlul exclusiv asupra apărării împotriva pretenției și a negocierilor de soluționare a disputei; și
- c. să pună la dispoziția Furnizorului informațiile, autorizațiile și asistența necesare acestuia pentru a se apăra împotriva pretenției sau pentru a rezolva reclamația.

5.2 În cazul în care Furnizorul este de părere că, precum și în cazul în care se demonstrează în alt mod că Materialul a încălcat drepturile de proprietate intelectuală ale unui terț, acesta dintâi poate decide fie modificarea Materialului în așa fel încât să nu mai încălce drepturile respective (păstrând în același timp în mod substanțial utilitatea sau funcționalitatea Materialului), sau să obțină o licență de a îl utiliza în continuare, sau, în cazul în care niciuna dintre aceste alternative nu este rezonabilă din punct de vedere comercial, să înceteze licența pentru Material și să ceară returnarea materialului și să ramburseze sumele plătite de către Destinatar pentru Material și, dacă Oracle este Furnizorul unui Program care a încălcat drepturile respective, va rambursa și tarifele pentru suportul tehnic plătit către Oracle în avans și neutilizat pentru licența Programului respectiv. Dacă înapoierea Materialului afectează capacitatea Oracle de a își îndeplini obligațiile conform comenzii corespunzătoare, Oracle va avea dreptul să înceteze comanda respectivă în termen de 30 de zile de la o notificare scrisă în acest sens.

5.3 Indiferent de orice prevederi din secțiunea 5.2 și numai cu referire la echipamentul hardware, în cazul în care Furnizorul crede sau se consideră că hardware-ul (sau o parte din acesta) a încălcat drepturile de proprietate intelectuală ale unui terț, Furnizorul poate alege fie să înlocuiască sau să modifice hardware-ul (sau o parte din acesta) pentru a evita încălcarea acestora (menținând utilitatea sau funcționalitatea acestuia în mod substanțial), fie să obțină dreptul de a continua utilizarea sau, dacă aceste alternative nu sunt rezonabile din punct de vedere comercial, Furnizorul poate să elimine hardware-ul corespunzător (sau o parte din acesta) și să ramburseze valoarea netă contabilă, dacă Oracle este Furnizorul Hardware-ului care a încălcat drepturile respective, precum și orice tarife pentru suportul tehnic plătit către Oracle în avans și neutilizat pentru Hardware-ul respectiv.

5.4 În cazul în care Materialul este o Tehnologie a unui Terț Licențiată Separat și Termenii Separați asociați nu permit rezilierea licenței, în loc să rezilieze licența pentru Material, Oracle poate termina licența, și poate cere returnarea Programului asociat cu acea Tehnologie a unui Terț Licențiată Separat și va returna orice tarife pentru licența de Program pe care le-ați plătit către Oracle, precum și orice tarife pentru suportul tehnic plătit către Oracle în avans și neutilizat pentru licența Programului respectiv.

5.5 Dacă aveți un abonament activ de servicii de suport tehnic Oracle pentru Sistemul de Operare (de ex., Oracle Premier Support for Systems, Oracle Premier Support for Operating Systems sau Oracle Linux Premier Support) atunci, pe durata abonamentului pentru aceste servicii, (a) cuvântul "Material" de mai sus în secțiunea 5.1 a contractului va include Sistemul de Operare și Software Integrat și orice Opțiuni de Software Integrat pe care Dumneavoastră le-ați licențiat și (b) cuvântul "Programul(Programele)" din prezenta secțiune 5 a contractului este înlocuit cu "Programul(Programele) sau Sistemul de Operare sau Software-ul Integrat sau Opțiuni de Software Integrat (după caz)" (de ex., Oracle nu vă va despăgubi pentru utilizarea de către Dumneavoastră a Sistemului de Operare și/sau Software-ului Integrat și/sau Opțiuni de Software Integrat dacă nu sunteți/nu ați fost un abonat pentru serviciile de suport tehnic Oracle corespunzătoare). Indiferent de cele menționate mai sus, în ceea ce privește sistemul de operare Linux, Oracle nu vă va despăgubi pentru Materialele care nu fac parte din fișierele Oracle Linux așa cum sunt definite la adresa <http://www.oracle.com/us/support/library/enterprise-linux-indemnification-069347.pdf>.

5.6 Furnizorul nu va despăgubi Destinatarul în cazul în care acesta din urmă modifică Materialul sau îl utilizează în afara scopului de utilizare identificat în documentația de utilizare a Furnizorului, sau dacă Destinatarul utilizează o versiune a Materialului care a fost înlocuită (și Destinatarul a fost notificat în scris în legătură cu noua versiune), dacă pretenția pentru încălcare ar fi putut fi evitată prin utilizarea unei versiuni curente nemodificate a Materialului care a fost furnizat Destinatarului, sau dacă Destinatarul continuă să utilizeze Materialul respectiv după ce s-a terminat licența pentru utilizarea Materialului. Furnizorul nu va despăgubi Destinatarul în cazul în care pretenția de încălcare se bazează pe informații, scheme, specificații, instrucțiuni, software, date sau materiale care nu au fost furnizate de către Furnizor. Oracle nu vă va despăgubi pentru nicio parte a pretenției de încălcare în cazul în care aceasta este ridicată cu privire la o combinație a Materialului cu alte produse sau servicii care nu sunt furnizate de Oracle. Numai cu privire la Tehnologia unui Terț Licențiată Separat care este parte din sau este necesară pentru a utiliza un Program și care este folosită: (a) în formă nemodificată; (b) ca parte din sau după cum este necesar pentru a utiliza un Program; și (c) în conformitate cu acordarea licenței pentru Programul în cauză și toți ceilalți termeni și condiții ai Contractului Cadru, Oracle vă va despăgubi pentru pretențiile privind încălcarea Tehnologiei unui Terț Licențiată Separat în aceeași măsură în care Oracle este obligat să furnizeze despăgubiri pentru pretenția

de încălcare pentru un Program în conformitate cu termenii Contractului Cadru. Oracle nu vă va despăgubi pentru o încălcare cauzată de acțiunile Dumneavoastră împotriva unui terț dacă Programul(Programele) Oracle care v-au fost livrate și utilizate în conformitate cu termenii din prezentul Contract Cadru nu încalcă în alt fel drepturile de proprietate intelectuală ale oricăror terți. Oracle nu vă va despăgubi pentru nicio pretenție de încălcare a dreptului de proprietate intelectuală care vă este cunoscută la momentul la care drepturile de licență sunt obținute.

5.7 Prezenta secțiune 5 prezintă singurele forme de despăgubire aflate la dispoziția părților pentru orice pretenții sau prejudicii conform secțiunii 5.1.

## 6. REZILIERE

6.1 Dacă una dintre părți încalcă o clauză substanțială a prezentului Contract Cadru și nu o remediază în termen de 30 de zile de la primirea notificării scrise despre încălcarea respectivă (notificare trimisă în conformitate cu secțiunea 14 de mai jos), partea care a încălcat contractul este pusă de drept în întârziere, iar cealaltă parte poate rezilia Contractul Cadru. Dacă Oracle reziliază Contractul Cadru în condițiile specificate mai sus, Dumneavoastră trebuie să plătiți în 30 zile toate sumele scadente și acumulate pentru Produsele comandate și/sau Ofertele de Servicii primite în baza acestui Contract Cadru înainte de o astfel de reziliere, plus taxele și alte cheltuieli aferente. Exceptând cazurile de neplată sumelor restante, partea care și-a executat obligațiile în baza acestui contract poate extinde perioada de grație de 30 de zile atât timp cât partea aflată în culpă continuă să facă eforturi rezonabile pentru remedierea respectivei încălcări. Dumneavoastră acceptați că, în cazul în care încălcarea Contractului Cadru vă este imputabilă, nu puteți utiliza Produsele sau/și Ofertele de Servicii comandate.

6.2 Dumneavoastră acceptați de asemenea că, în cazul în care ați utilizat un contract OFD (Oracle Financial Division) pentru a plăti tarifele datorate prevăzute într-o anumită comandă și ați încălcat prevederile contractului OFD referitoare la comanda respectivă, nu puteți utiliza Produsele sau/și Ofertele de Servicii comandate în baza acestui Contract.

6.3 Prevederile care rămân în vigoare și după rezilierea sau expirarea contractului se referă la cele privind limitarea răspunderii, despăgubiri, plăți și altele care rămân în vigoare prin natura lor.

## 7. TARIFE ȘI TAXE; PREȚURI, FACTURARE ȘI OBLIGAȚII DE PLATĂ

7.1 Toate sumele plătibile către Oracle sunt scadente în termen de 30 de zile de la data facturării. Dumneavoastră acceptați să plătiți orice taxe pe vânzări, taxe pe valoare adăugată sau alte taxe similare impuse prin legile aplicabile în vigoare, pe care Oracle trebuie să le plătească pentru Produsele sau/și Ofertele de Servicii comandate, cu excepția taxelor pentru venitul Oracle. De asemenea, veți rambursa către Oracle toate cheltuielile rezonabile efectuate în legătură cu furnizarea Ofertelor de Servicii.

7.2 Dumneavoastră luați cunoștință de faptul că puteți primi mai multe facturi pentru Produsele și Ofertele de Servicii. Facturile vă vor fi trimise în conformitate cu Politicile Standard de Facturare ale Oracle, disponibile la <http://oracle.com/contracts>.

## 8. CONFIDENȚIALITATE

8.1 Pe parcursul derulării Contractului Cadru, părțile pot avea acces la informații de natură confidențială privind cealaltă parte (denumite în continuare "**Informații Confidențiale**"). Părțile agreează că vor fi dezvăluite doar acele informații necesare pentru îndeplinirea obligațiilor conform prezentului Contract Cadru. Informațiile confidențiale se vor limita la termenii și tarifele menționate în Contractul Cadru și la comenzile efectuate în conformitate cu Contractul Cadru, precum și la orice altă informație identificată în mod expres ca fiind de natură confidențială la momentul dezvăluirii.

8.2 Informațiile confidențiale nu includ informații care: (a) sunt sau devin parte din domeniul public în absența acțiunii sau inacțiunii celeilalte părți; (b) se aflau în mod legal în posesia celeilalte părți înaintea divulgării, nefiind obținute în mod direct sau indirect de la partea care a făcut cunoscută informația respectivă; (c) sunt aduse în mod legal la cunoștința celeilalte părți de către un terț, fără impunerea unei restricții referitoare la divulgarea lor; sau (d) sunt obținute independent de către cealaltă parte.

8.3 Părțile convin să nu dezvăluie Informații confidențiale ale celeilalte părți niciunui terț, altele decât cele prevăzute în următoarea propoziție, pentru o perioadă de trei ani de la data la care informațiile respective au fost făcute cunoscute de către partea care dezvăluie Informația Confidențială părții care o primește. Fiecare

parte ar putea să divulge Informații Confidențiale numai acelor angajați sau agenți care sunt obligați să le protejeze confidențialitatea împotriva divulgării nepermise într-un mod nu mai puțin protector decât în Contractul Cadru. Nimic nu poate împiedica oricare dintre părți să dezvăluie termeni și prețuri din Contractul Cadru sau din comenzi emise în baza acestui Contract Cadru în cazul unor dispute de natură juridică apărute din sau în legătură cu prezentul Contract Cadru sau de la dezvăluirea Informațiilor Confidențiale către o instituție publică, dacă o asemenea divulgare este cerută de lege.

8.4 În măsura în care Dumneavoastră oferiți Oracle Date cu Caracter Personal (conform definiției acestui termen din politicile aplicabile privind confidențialitatea datelor și din Acordul de procesare a Datelor (definit mai jos)) ca parte a oricăror Oferte de Servicii comandate de Dumneavoastră conform Contractului Cadru, Oracle va respecta cele de mai jos:

- a. politicile de confidențialitate ale Oracle relevante, aplicabile Ofertelor de Servicii, disponibile la adresa <https://www.oracle.com/legal/privacy>;
- b. măsurile de protecție administrative, fizice, tehnice și de altă natură aplicabile și alte aspecte aplicabile ale managementului de sistem și conținut, disponibile la adresa <https://www.oracle.com/contracts>; și
- c. versiunea aplicabilă a Acordului Oracle de Procesare a Datelor pentru Servicii Oracle („Acordul de Procesare a Datelor”). Versiunea Acordului de Procesare a Datelor aplicabilă comenzii Dumneavoastră este disponibilă la adresa <https://oracle.com/contracts/cloud-services> și este inclusă în prezentul document prin referință. Acordul Oracle de Procesare a Datelor pentru Servicii Oracle nu se aplică serviciilor educative și serviciilor Cloud de Date Oracle conform dispozițiilor Anexei D. Comanda Dumneavoastră pentru Ofertele de Servicii poate să conțină și termeni suplimentari sau specifici privind confidențialitatea.

## 9. COMPLETITUDINE

9.1 Sunteți de acord că prezentul Contract Cadru și informațiile încorporate în acesta prin referire scrisă (inclusiv referirile la informațiile conținute la anumite locații pe Internet sau anumite politici la care contractul face trimitere), împreună cu documentul de comandă corespunzător, reprezintă întreaga înțelegere a părților cu privire la Produsele și/sau Ofertele de Servicii comandate de Dumneavoastră și înlocuiește orice înțelegeri dintre părți, propuneri, negocieri, demonstrații, trecute sau prezente, scrise sau orale, referitoare la Produsele și/sau Ofertele de Servicii menționate.

9.2 Părțile convin în mod expres că prevederile prezentului Contract Cadru și ale oricărui document de comandă Oracle să înlocuiască termenii și condițiile oricărui document de achiziție, portal pe internet de achiziții sau a altui document neapartenând Oracle și nici termenii incluși în orice astfel de comandă de achiziție, portal sau alt document neapartenând Oracle se aplică comenzii Dumneavoastră Oracle. În cazul unor neconcordanțe între termenii oricărei anexe și acești Termeni Generali, Anexa va prevala. În cazul unor neconcordanțe între termenii de unui document de comandă și prezentul Contract Cadru, documentul de comandă va prevala. Prezentul Contract Cadru și documentele de comandă nu pot fi amendate și drepturile și restricțiile conținute de acestea nu pot fi modificate sau supuse renunțării, decât prin intermediul unui document scris, semnat sau acceptat online prin intermediul Oracle Store de către reprezentanții autorizați ai Dumneavoastră și ai Oracle. Orice notificare care trebuie transmisă în conformitate cu prezentul Contract Cadru va fi transmisă celeilalte părți în scris.

## 10. LIMITAREA RĂSPUNDERII CONTRACTUALE

**NICIUNA DINTRE PĂRȚI NU VA FI RĂSPUNZĂTOARE PENTRU PREJUDICIILE INDIRECTE, ACCIDENTALE, SPECIALE, PUNITIVE SAU SUBSECVENTE, SAU PENTRU PIERDEREA PROFITURILOR, A VENITURILOR, A DATELOR SAU A CAPACITĂȚII DE UTILIZARE A DATELOR. SINGURA FORMĂ DE RĂSPUNDERE CONTRACTUALĂ SAU CIVILĂ SAU DE ALTĂ NATURĂ A ORACLE ÎN CONFORMITATE CU PREZENTUL CONTRACT CADRU SAU CU COMANDA DUMNEAVOASTRĂ, SE VA LIMITA LA SUMA TARIFELOR PLĂTITE CATRE ORACLE DE DUMNEAVOASTRĂ CONFORM ANEXEI CARE A CAUZAT RĂSPUNDEREA ȘI, DACĂ ASEMENEA PREJUDICIILE SUNT REZULTATUL UTILIZĂRII DE CĂTRE DUMNEAVOASTRĂ A PRODUSELOR SAU A OFERTELOR DE SERVICII, RĂSPUNDEREA SE VA LIMITA LA SUMELE PLĂTITE CĂTRE ORACLE DE DUMNEAVOASTRĂ PENTRU PRODUSELE SAU OFERTELE DE SERVICII DEFICITARE CARE AU DAT NAȘTERE RĂSPUNDERII.**

## **11. DISPOZIȚII REFERITOARE LA EXPORT**

Legile și regulamentele Statelor Unite referitoare la controlul exportului și la sancțiuni economice („legi referitoare la export”), precum și orice alte legi locale relevante privind exportul se aplică Produselor și Ofertelor de Servicii comandate în baza Contractului Cadru. Dumneavoastră vă declarați de acord că utilizarea de către Dumneavoastră a Produselor și a Ofertelor de Servicii (inclusiv a datelor tehnice) și a oricăror livrabile rezultate din Produse și din Oferte de Servicii furnizate în baza acestui Contract Cadru să fie guvernată de legile menționate, pe care vă obligați să le respectați cu strictețe (inclusiv reglementările referitoare la “export implicit” și “reexport implicit”). Vă obligați să nu exportați, direct sau indirect, cu încălcarea legislației sus-menționate, date, informații, Produse și/sau materiale rezultate din Produse și Oferte de Servicii (sau produse directe ale acestora), precum și să nu le utilizați pe acestea în scopuri interzise prin legile în vigoare, inclusiv, dar fără a se limita la proliferarea armelor nucleare, chimice, sau biologice și dezvoltarea tehnologiei rachetelor militare.

## **12. FORȚĂ MAJORĂ**

Părțile nu vor fi răspunzătoare pentru neîndeplinirea sau întârzierea îndeplinirii obligațiilor contractuale atunci când acestea sunt cauzate de: război, ostilități sau sabotaj; dezastru natural; întreruperea sau defectarea instalației electrice, de internet sau de telecomunicații, atunci când acestea nu sunt cauzate de partea respectivă; restricții ale autorităților guvernamentale (inclusiv, fără limitare, un embargo, sancțiuni economice sau anularea sau respingerea unei licențe de export sau de alt tip); orice alt eveniment care se află în afara controlului rezonabil al părții respective. Părțile vor depune toate eforturile rezonabile în vederea ameliorării efectului evenimentului care constituie forța majoră. În cazul în care acest eveniment se prelungește pentru o perioadă de peste 30 de zile, oricare dintre părți poate anula Ofertele de Servicii neefectuate și documentele de comandă respective prin transmiterea unei notificări scrise. Prevederile prezentei secțiuni nu anulează obligațiile părților de a lua măsurile rezonabile conform procedurilor normale privind ieșirea din situații de criză și nici obligația Dumneavoastră de a achita Produsele și Ofertele de Servicii comandate sau livrate.

## **13. LEGEA APLICABILĂ ȘI JURISDICȚIA**

Prezentul Contract Cadru este guvernat de legea substanțială și procedurală din România și ambele părți convin să supună spre soluționare orice dispută decurgând din prezentul Contract Cadru instanțelor judecătorești competente exclusiv din România.

## **14. INFORMARE**

În cazul în care Dumneavoastră aveți o pretenție față de Oracle sau în cazul în care doriți să transmiteți o notificare în conformitate cu secțiunea “Despăgubiri” a prezentului contract sau dacă sunteți supuși procedurilor falimentului sau a altor proceduri legale similare, veți notifica cu promptitudine Oracle la adresa: Oracle Romania S.R.L., cu sediul social în București, Sectorul 2, Strada Pipera, nr. 43, Floreasca Park, Clădirea B, etaj 4 minus camera 4114, România. În atenția: Departamentului Juridic.

## **15. CESIUNE**

Dumneavoastră nu aveți dreptul de a cesiona prezentul Contract Cadru sau de a acorda sau transfera Programele, Sistemul de Operare, Software-ul Integrat și/sau oricare dintre Ofertele de Servicii comandate sau un drept asupra lor unei alte persoane fizice sau juridice. În cazul în care constituiți o garanție asupra Programelor, Sistemului de Operare, Software-ului Integrat și/sau oricare dintre livrabilele rezultate din Oferte de Servicii, creditorul nu are niciun drept să folosească sau să transfere Programele, Sistemului de Operare, Software-ului Integrat și/sau oricare dintre livrabilele rezultate din Oferte de Servicii și dacă decideți să finanțați achiziția Dumneavoastră a oricăror Produse și/sau Oferte de Servicii, veți respecta politicile Oracle privind finanțarea pe care le puteți găsi la următoarea adresă <http://oracle.com/contracts>. Cele menționate anterior nu pot fi interpretate ca limitând drepturile pe care le-ați putea avea în ceea ce privește sistemul de operare Linux, tehnologia unor terți sau Tehnologia unui Terț Licențiată Separat în conformitate cu termenii de licențiere “open source” sau termeni similari de licențiere.



## 16. ALTE PREVEDERI

16.1 Oracle este un contractor independent, și părțile sunt de acord că nu există între acestea nicio relație de parteneriat, joint-venture, sau de agenție. Fiecare dintre părți va fi responsabilă pentru plata propriilor angajați, inclusiv taxele și asigurările cu privire la procesul de angajare a acestora.

16.2 În cazul în care orice termen din prezentul Contract Cadru este lovit de nulitate sau devine inaplicabil, ceilalți termeni se vor menține în vigoare și respectivul termen va fi înlocuit cu alt termen adecvat scopului și intenției Contractului Cadru.

16.3 Cu excepția acțiunilor pentru neplată sau pentru încălcarea drepturilor de proprietate ale Oracle, orice acțiune judecătorească, survenită din sau în legătură cu acest Contract Cadru, indiferent de forma acesteia, nu poate fi introdusă de niciuna dintre cele două părți mai târziu de doi ani de la data producerii cauzei acțiunii.

16.4 Produsele și livrabilele rezultate din Oferte de Servicii nu sunt concepute sau destinate în mod special pentru utilizarea în instalații nucleare sau alte aplicații periculoase. Vă angajați că este responsabilitatea Dumneavoastră de a asigura utilizarea în siguranță a Produselor și a livrabilelor rezultate din Oferte de Servicii în astfel de aplicații.

16.5 În cazul în care un distribuitor autorizat solicită în numele Dumneavoastră o copie a Contractului Cadru, sunteți de acord ca Oracle să poată oferi o copie a Contractului Cadru unui distribuitor autorizat, pentru a permite procesarea comenzii Dumneavoastră cu respectivul distribuitor autorizat.

16.6 Dumneavoastră înțelegeți că partenerii de afaceri ai Oracle, inclusiv orice firme terțe cu care Dumneavoastră colaborați pentru a vă furniza servicii de consultanță, sunt independente de Oracle și nu sunt agenți ai Oracle. Oracle nu este răspunzător pentru, nu va fi obligat prin și nu va fi responsabil pentru orice acțiuni sau omisiuni ale oricărui partener de afaceri sau terț, chiar dacă este recomandat de noi, cu excepția cazului în care (i) partenerul de afaceri sau terțul respectiv furnizează servicii în calitate de subcontractant al Oracle sau este angajat de Oracle în legătură cu îndeplinirea obligațiilor sale în scopul executării unui document de comandă în baza Contractului Cadru și (ii) în acest caz, numai în aceeași măsură în care Oracle ar fi responsabil pentru executarea serviciilor de către resursele Oracle în cadrul aceluiași document de comandă.

16.7 Pentru software-ul (i) care este parte din Programe, Sisteme de Operare, Software Integrat sau Opțiuni de Software Integrat (sau toate patru) și (ii) pe care îl primiți de la Oracle în format binar și (iii) care este licențiat în conformitate cu o licență open source care vă dă dreptul de a primi codul sursă pentru acel binar, puteți obține o copie a codului sursă aplicabil de la <https://oss.oracle.com/sources/> sau <http://www.oracle.com/goto/opensourcecode>. În cazul în care codul sursă pentru software nu v-a fost furnizat cu binar, puteți primi, de asemenea, o copie a codului sursă pe suport fizic prin depunerea unei cereri în scris în conformitate cu instrucțiunile din secțiunea "Written Offer for Source Code" („Oferta Scrisă pentru Codul Sursă”) de pe al doilea site web indicat mai sus.

Această Anexă de Hardware (în continuare "Anexa H") este o Anexă la Termenii Generali la care este atașată prezenta Anexă H. Termenii Generali și prezenta Anexă H, împreună cu Anexa P, Anexa C, Anexa S și Anexa OSSS atașate, reprezintă Contractul Cadru. Această Anexă H va înceta în același timp cu Termenii Generali.

### 1. DEFINIȚII

1.1 "**Data intrării în vigoare**" pentru Hardware, Sistemul de Operare și Software-ul Integrat se referă la data la care Hardware-ul este livrat. Pentru Opțiunile de Software Integrat, data intrării în vigoare se referă la data la care Oracle acceptă comanda Dumneavoastră pentru o Opțiune de Software integrat.

1.2 "**Opțiuni de Software Integrat**" se referă la software sau cod programabil încorporat în, instalat sau activat pe Hardware care necesită una sau mai multe unități de licențe pe care Dumneavoastră trebuie să le comandați în mod separat și pentru care sunteți de acord să plătiți taxe suplimentare. Nu tot Hardware-ul conține Opțiuni de Software Integrat; vă rugăm să consultați Definițiile de Licențiere pentru Opțiuni de Software Integrat Oracle, Reguli și Unități de Măsură accesibili la <http://oracle.com/contracts> ("Regulile de Licențiere pentru Opțiuni de Software Integrat"), pentru anumite Opțiuni de Software Integrat care se pot aplica Hardware-ului respectiv. Oracle își rezervă dreptul de a desemna noi caracteristici de software ca Opțiuni de Software Integrat în versiunile ulterioare, și această desemnare va fi specificată în documentația corespunzătoare și în Regulile de Licențiere pentru Opțiuni de Software Integrat.

1.3 Termenii scriși cu majusculă utilizați, dar nedefiniți din prezenta Anexă H, au înțelesul stabilit în Termenii Generali.

### 2. DREPTURI ACORDATE

2.1 Comanda Dumneavoastră pentru Hardware este alcătuită din următoarele elemente: Sistem de Operare (așa cum poate fi definit în configurația Dumneavoastră), Software Integrat și tot echipamentul Hardware (incluzând componente, opțiuni și piese de rezervă) specificate în comanda respectivă. Comanda Dumneavoastră de Hardware ar putea să includă și Opțiuni de Software Integrat. Opțiuni de Software Integrat ar putea să nu fie activate sau să nu le puteți utiliza până când nu le veți comanda separat și nu veți fi de acord să plătiți taxe suplimentare.

2.2 Dumneavoastră aveți dreptul de a utiliza Sistemul de Operare livrat împreună cu Echipamentul Hardware în conformitate cu termenii contractului (contractelor) de licențiere livrat(e) cu sau ca parte din Echipamentul Hardware. Versiunile actualizate ale contractelor de licențiere pot fi consultate la adresa <http://oracle.com/contracts> sau în documentația aplicabilă. În cazul în care Sistemul de Operare nu este livrat împreună cu Echipamentul Hardware, Dumneavoastră aveți dreptul de a descărca o copie a Sistemului de Operare de la adresa <https://edelivery.oracle.com>, Dumneavoastră sunteți licențiat să utilizați Sistemul de Operare și orice actualizări ale Sistemului de Operare dobândite prin asistență tehnică doar încorporate în și ca parte din Echipamentul Hardware.

2.3 Dumneavoastră aveți dreptul limitat, neexclusiv, fără redevențe, netransferabil, de a utiliza Software-ul Integrat livrat cu Hardware-ul în conformitate cu (a) termenii din prezenta Anexă H, (b) orice termeni livrați împreună sau ca parte din Hardware și/sau (c) orice termeni din documentația corespunzătoare. Dumneavoastră v-a fost acordat dreptul de a utiliza Software-ul integrat, precum și orice actualizări de Software Integrat achiziționate prin suport tehnic doar încorporate în și ca parte din Hardware. Dumneavoastră aveți dreptul limitat, neexclusiv, fără redevențe, netransferabil, de a utiliza Opțiunile de Software Integrat, pe care le-ați comandat separat, în conformitate cu (i) termenii acestei Anexe H, (ii) documentația corespunzătoare și (iii) Regulile de Licențiere pentru Opțiuni de Software Integrat; Regulile de Licențiere pentru Opțiuni de Software Integrat sunt încorporate în și constituie parte a acestei Anexe H. Dumneavoastră v-a fost acordat dreptul de a utiliza acele Opțiuni de Software Integrat și orice actualizări de Opțiuni de Software Integrat achiziționate prin suport tehnic doar încorporate în și ca parte din Hardware. Pentru a înțelege pe deplin dreptul Dumneavoastră de licență pentru orice Opțiuni de Software Integrat pe care le-ați comandat separat, va trebui să consultați Regulile de Licențiere pentru Opțiuni de Software Integrat. În cazul unei neconcordanțe între Contractul Cadru și Regulile de Licențiere pentru Opțiuni de Software Integrat, Regulile de Licențiere pentru Opțiuni de Software Integrat vor prevala.

2.4 Sistemul de Operare sau Software-ul Integrat sau Opțiunile Integrate de Software (sau toate trei) pot include lucrări distincte, identificate într-un fișier readme, într-un fișier de informare sau în documentația corespunzătoare, care sunt licențiate în conformitate cu termeni de licențiere "open source" sau cu termeni similari de licență; drepturile Dumneavoastră de a utiliza Sistemul Operațional, Software-ul Integrat și



Opțiunile de Software Integrat în conformitate cu acești termeni nu sunt restricționate în niciun fel de Contractul Cadru și această Anexă H. Termenii corespunzători asociați cu aceste lucrări distincte pot fi găsiți în fișierele readme, fișierele de informare sau în documentația care însoțește Sistemul de Operare, Software-ul Integrat și Opțiunile Integrate de Software. Echipamentul Hardware poate conține sau necesita folosirea de tehnologie terță care este pusă la dispoziție cu sau preinstalată pe Echipamentul Hardware. Tehnologia terță este licențiată în conformitate cu termenii pe care vi-i putem furniza (i) împreună cu sau ca parte din Echipamentul Hardware, (ii) în documentația produsului aplicabilă, (iii) în fișierele de tip „readme” sau (iv) în fișierele de notificare. Dreptul Dumneavoastră de a utiliza această tehnologie terță în baza unor termeni separați de licențiere nu este restricționat în niciun fel de Contractul Cadru inclusiv prezenta Anexă H. Nu garantăm și nu furnizăm servicii de asistență tehnică pentru această tehnologie terță.

2.5 După plata Ofertelor de Servicii referitoare la Hardware, veți deține un drept neexclusiv, netransferabil, fără redevențe, perpetuu, limitat de a utiliza pentru activitățile Dumneavoastră interne, orice dezvoltări realizate de către Oracle și livrate Dumneavoastră conform acestei Anexă H (“livrabile”); totuși, anumite livrabile pot fi supuse unor condiții de licențiere suplimentare incluse în documentul de comandă.

### **3. RESTRICȚII**

3.1 Dumneavoastră puteți face copii ale Sistemului de Operare și ale Software-ului Integrat și Opțiunilor de Software Integrat doar cu scopul de a le arhiva, pentru a înlocui o copie defectă sau pentru a verifica un program. Dumneavoastră nu puteți elimina nicio marcă sau etichetă care indică dreptul de proprietate asupra Sistemului de Operare, Software-ului Integrat sau Opțiunilor de Software Integrat. Dumneavoastră nu trebuie să decompilați sau să permiteți “reverse engineering” (cu excepția cazurilor prevăzute de lege pentru interoperabilitate) pentru Sistemul de Operare sau Software-ul Integrat.

3.2 Dumneavoastră ați luat la cunoștință că pentru a opera un anumit echipament Hardware, amplasamentul corespunzător trebuie să întrunească un set minim de cerințe așa cum este descris în documentația pentru Hardware. Uneori asemenea cerințe pot suferi modificări, comunicate Dumneavoastră de către Oracle în documentația care însoțește Hardware-ul.

3.3 Interdicția privind cesiunea sau transferul Sistemului de Operare sau a oricărui drept cu privire la acesta în temeiul secțiunii 15 din Termenii Generali se aplică tuturor Sistemelor de Operare licențiate în conformitate cu prezenta Anexă H, cu excepția cazului în care o astfel de interdicție devine inaplicabilă conform legislației în vigoare.

### **4. PROGRAME DE TEST**

Oracle poate include Programe suplimentare pe Hardware. Dumneavoastră nu sunteți autorizat să folosiți aceste Programe cu excepția cazului în care aveți o licență care vă acordă în mod special dreptul de a face acest lucru; totuși, Dumneavoastră puteți utiliza aceste Programe suplimentare pentru teste, în scopuri neproductive, până la 30 de zile de la data livrării, cu condiția să nu folosiți Programele de teste în scopul furnizării sau participării la instruirea unui terț cu privire la conținutul și/sau funcționalitatea Programelor. Pentru a utiliza oricare dintre aceste Programe, după perioada de teste de 30 de zile, Dumneavoastră trebuie să obțineți o licență pentru astfel de Programe de la Oracle sau de la un distribuitor autorizat. Dacă decideți să obțineți o licență pentru orice Program după perioada de teste de 30 de zile, veți înceta utilizarea și veți șterge imediat orice astfel de Programe din sistemele Dumneavoastră informatice. Programele licențiate pentru testare sunt furnizate „ca atare” și Oracle nu oferă suport tehnic sau garanții pentru aceste Programe.

### **5. SUPORT TEHNIC**

5.1 Dacă este comandat, Suportul Tehnic pentru Hardware și Sisteme Oracle (care include primul an și toți anii următori) este furnizat în conformitate cu politicile Oracle de Suport Tehnic pentru Hardware și Sisteme în vigoare la momentul furnizării serviciilor. Sunteți de acord să cooperați cu Oracle și să oferiți acces, resurse, materiale, personal, informații și să vă dați consimțământul pentru ceea ce Oracle ar putea necesita în scopul de a efectua servicii de suport tehnic. Politicile de Suport Tehnic pentru Hardware și Sisteme Oracle sunt cuprinse în prezenta Anexă H și sunt supuse modificării la latitudinea Oracle; totuși, schimbările politicii Oracle nu vor rezulta într-o reducere substanțială a nivelului serviciilor de suport tehnic furnizate pe perioada pentru care s-au plătit tarifele de Suport Tehnic pentru Hardware și Sisteme. Este indicat să consultați politicile înainte de încheierea documentului de comandă pentru serviciile de suport tehnic. Puteți accesa versiunea curentă a politicilor de Suport Tehnic pentru Hardware și Sisteme la următoarea adresă <http://oracle.com/contracts>.

5.2 Suportul Tehnic pentru Hardware și Sisteme Oracle intră în vigoare la data intrării în vigoare a Hardware-ului sau de la data intrării în vigoare a documentului de comandă dacă livrarea Hardware-ului nu este necesară.

## **6. OFERTE DE SERVICII REFERITOARE LA HARDWARE**

În plus față de suportul tehnic, Dumneavoastră puteți comanda un număr limitat de Oferte de Servicii referitoare la Hardware în conformitate cu prezenta Anexă H așa cum sunt enumerate în documentul de Oferte de Servicii referitoare la Hardware, pe care îl găsiți la <http://oracle.com/contracts>. Dumneavoastră sunteți de acord să oferiți către Oracle toate informațiile, accesul și întreaga cooperare cu bună-credință, ca fiind în mod rezonabil necesare, pentru a permite Oracle să livreze aceste Oferte de Servicii și vă veți asuma efectuarea acțiunilor identificate în comandă ca fiind responsabilitatea Dumneavoastră. Dacă, în timpul efectuării acestor Oferte de Servicii, Oracle necesită acces la produsele altui furnizor, care fac parte din sistemul Dumneavoastră, veți fi responsabil pentru achiziționarea tuturor acestor produse, precum și a drepturilor de licență corespunzătoare, necesare pentru ca Oracle să acceseze astfel de Produse în numele Dumneavoastră. Ofertele de Servicii furnizate pot fi în legătură cu licența Dumneavoastră de a utiliza Produsele aflate în proprietatea sau distribuite de către Oracle, pe care Dumneavoastră le-ați achiziționat printr-o comandă separată. Contractul menționat în acea comandă reglementează utilizarea de către Dumneavoastră a Produselor respective.

## **7. GARANȚII, EXONERĂRI DE RĂSPUNDERE ȘI REMEDII EXCLUSIVE**

7.1 Oracle asigură o garanție limitată ("Oracle Hardware Warranty") pentru (i) Hardware (ii) Sistemul de Operare și Software-ul Integrat și Opțiunile de Software Integrat, și (iii) Sistemul de Operare media, Software-ul Integrat media și Opțiunile de Software Integrat media (denumit "suport media", și (i), (ii) și (iii) denumite colectiv, "Elemente de Hardware"). Oracle garantează că Hardware-ul va funcționa fără defecte substanțiale ale materialelor și manoperei, iar utilizarea Sistemului de Operare, a Software-ului Integrat și a Opțiunilor de Software Integrat nu îl va afecta pe o perioadă de un an de la data la care Hardware-ul v-a fost livrat. Oracle garantează că suportul media va funcționa fără defecte substanțiale ale materialelor sau manoperei pentru o perioadă de 90 de zile de la data la care suportul media v-a fost livrat. Dumneavoastră puteți accesa o descriere mai detaliată a Garanției Oracle pentru Hardware la adresa <http://www.oracle.com/support/policies.html> ("Pagina Web pentru Garanție"). Orice modificări ale Garanției Oracle pentru Hardware specificate pe Pagina Web pentru Garanție nu se aplică Hardware-ului sau suportului media comandate anterior unei asemenea modificări. Garanția Oracle pentru Hardware se aplică numai pentru Hardware-ul și suportul media care au fost (1) produse de către sau pentru Oracle, și (2) vândute de către Oracle (fie direct, fie printr-un distribuitor autorizat al Oracle). Hardware-ul poate fi nou sau ca și nou calitativ. Garanția Oracle pentru Hardware se aplică la Hardware-ul nou și la Hardware-ul ca și nou din punct de vedere calitativ, care au fost re-manufacturate și certificate pentru garanție de către Oracle.

7.2 Oracle garantează de asemenea că serviciile de suport tehnic și Ofertele de Servicii referitoare la Hardware (așa cum au fost referențiate în secțiunea 6 de mai sus) comandate și oferite în conformitate cu prezenta Anexă H vor fi furnizate într-un mod profesionist, în conformitate cu standardele industriei. Dumneavoastră trebuie să informați Oracle despre orice deficiențe a serviciilor de suport tehnic sau a Ofertelor de Servicii referitoare la Hardware acoperite de garanție în termen de 90 de zile de la prestarea suportului tehnic și a Ofertelor de Servicii referitoare la Hardware deficitare.

**7.3 ÎN CAZUL ORICĂREI ÎNCĂLCĂRI A GARANȚIEI, SINGURA FORMĂ DE REMEDIERE ȘI SINGURA RĂSPUNDERE CONTRACTUALĂ SAU CIVILĂ SAU DE ALTĂ NATURĂ A ORACLE VOR CONSTA ÎN: (i) REPARAREA SAU, LA LATITUDINEA ȘI PE CHELTUIALA ORACLE, ÎNLOCUIREA ELEMENTULUI HARDWARE DEFECT, SAU, DACĂ O ASEMENEA REPARAȚIE SAU ÎNLOCUIRE NU ESTE POSIBILĂ ÎN MOD REZONABIL, RAMBURSAREA PREȚULUI DE ACHIZIȚIE PENTRU ELEMENTUL DE HARDWARE DEFECT ȘI RAMBURSAREA ORICĂRUI SUPORT TEHNIC PLĂTIT ÎN AVANS ȘI NEUTILIZAT PE CARE L-AȚI PLĂTIT PENTRU ELEMENTUL DE HARDWARE DEFECT; SAU (ii) REEFECTUAREA OFERTELOR DE SERVICII REFERITOARE LA HARDWARE ; SAU, ÎN CAZUL ÎN CARE ORACLE NU POATE CORECTA ÎN MOD SUBSTANȚIAL OFERTELE DE SERVICII REFERITOARE LA HARDWARE DEFICIENTE ȘI ÎNTR-UN MOD REZONABIL DIN PUNCT DE VEDERE COMERCIAL, AVEȚI DREPTUL DE A ÎNCETA OFERTELE DE SERVICII REFERITOARE LA HARDWARE ȘI DE A RECUPERA SUMELE PLĂTITE CĂTRE ORACLE PENTRU OFERTE DE SERVICII REFERITOARE LA HARDWARE DEFICIENTE. ÎN MĂSURA PERMISĂ DE LEGE, PREZENTA GARANȚIE ESTE EXCLUSIVĂ ȘI NU ESTE COMPLETATĂ DE GARANȚII SAU CONDIȚII SUPLIMENTARE, EXPLICITE SAU IMPLICITE, INCLUSIV DE GARANȚII ȘI CONDIȚII DE VANDABILITATE SAU DE ADECVARE PENTRU UN SCOP ANUME.**

7.4 Elementele de înlocuire pentru părți sau Elemente de Hardware care sunt înlocuite în conformitate cu Garanția Oracle pentru Hardware pot fi noi sau ca și noi calitativ. Asemenea elemente de înlocuire asumă statutul garanției Hardware-ului în care sunt instalate și nu au o garanție separată sau independentă de niciun fel. Dreptul de proprietate asupra tuturor părților și Elementelor de Hardware defecte care sunt înlocuite din Hardware în conformitate cu garanția aplicabilă va fi transferat înapoi la Oracle odată cu îndepărtarea acestora din Hardware.

#### **7.5 ORACLE NU GARANTEAZĂ FUNCȚIONAREA FĂRĂ ERORI SAU NEÎNTRERUPTĂ A HARDWARE-ULUI, SISTEMULUI DE OPERARE, SOFTWARE-ULUI INTEGRAT, OPȚIUNILOR DE SOFTWARE INTEGRAT SAU A SUPORTULUI MEDIA.**

7.6 Garanția nu se acordă pentru niciun Hardware, Sistem de Operare, Software Integrat, Opțiuni de Software Integrat sau suport media care a fost:

- a. modificat, schimbat sau adaptat fără consimțământul scris al Oracle (inclusiv modificarea sau îndepărtarea etichetei cu numărul serial al echipamentului Oracle/Sun);
- b. utilizat necorespunzător sau într-o manieră, alta decât cea în conformitate cu documentația relevantă;
- c. reparat de către o terță parte într-o manieră care nu corespunde standardelor de calitate Oracle;
- d. instalat necorespunzător de către orice altă parte, alta decât Oracle sau un partener certificat și autorizat pentru instalare de către Oracle;
- e. utilizat cu echipament sau software care nu este acoperit de garanția Oracle, în măsura în care problemele corespund unei asemenea utilizări;
- f. relocat în măsura în care aceste probleme corespund unei asemenea relocări;
- g. utilizat direct sau indirect cu scopul de a sprijini activități interzise de către S.U.A. sau alte reglementări de export național;
- h. utilizat de către părți care apar pe cea mai recentă listă referitoare la excluderile de la export S.U.A.;
- i. relocat în țări care fac subiectul embargoului sau restricțiilor impuse de S.U.A.;
- j. utilizat de la distanță pentru a facilita orice activități în țările menționate la punctele; 7.6(h) și 7.6(i) de mai sus; sau
- k. achiziționat de la orice entitate, alta decât Oracle sau un distribuitor autorizat Oracle.

7.7 Garanția Oracle pentru Hardware nu se aplică în cazul uzurii normale a Hardware-ului sau a suportului media. Garanția Oracle pentru Hardware este extinsă numai compărătorului inițial sau utilizatorului mandatat inițial și este nulă în cazul în care dreptul de proprietate asupra Hardware-ului este transferat către un terț.

## **8. AUDIT**

Pe baza unei înștiințări scrise trimise cu 45 zile în prealabil, Oracle poate audita utilizarea de către Dumneavoastră a Sistemului de Operare, Software-ului Integrat și Opțiunilor de Software Integrat. Dumneavoastră acceptați prin prezentul contract să cooperați cu departamentul de audit al Oracle și să oferiți asistență și acces la informații. Orice astfel de audit nu trebuie să interfereze în mod nerezonabil cu operațiunile Dumneavoastră normale de afaceri. Sunteți de acord să plătiți în termen de 30 de zile de la înștiințarea scrisă orice tarife aplicabile folosirii de către Dumneavoastră a Sistemului de Operare, Software-ului Integrat și Opțiunilor de Software Integrat peste drepturile de licență acordate. În caz de neplată, Oracle poate rezilia (a) Ofertele de Servicii (inclusiv suportul tehnic) referitoare la Sistemul de Operare, Software-ul Integrat și Opțiunile Integrate de Software, (b) licențele Sistemului de Operare, Software-ului Integrat și Opțiunilor de Software Integrat comandate în conformitate cu prezenta Anexă H și a contractelor relaționate cu aceasta și/sau (c) Contractul Cadru. Sunteți de acord că Oracle nu va fi responsabil pentru niciun cost al Dumneavoastră rezultat din cooperarea cu activitatea de audit.

## **9. COORDONAREA COMENZII**

### **9.1 Livrarea, Instalarea și Acceptarea Echipamentului Hardware**

9.1.1 Dumneavoastră sunteți responsabil pentru instalarea Hardware-ului, dacă nu ați achiziționat serviciile de instalare corespunzătoare de la Oracle.

9.1.2 Oracle va livra Echipamentul Hardware în conformitate cu Politicile de Comandă și Livrare Oracle în vigoare la momentul comenzii Dumneavoastră, care pot fi accesate la adresa <http://oracle.com/contracts>. Oracle va folosi adresa de livrare specificată de Dumneavoastră pe comanda Dumneavoastră de achiziție sau, când această adresă nu este menționată pe comanda Dumneavoastră de achiziție, la locația menționată pe comandă. Se vor aplica termenii de livrare din Comandă și Politicile de Livrare specifice țării Dumneavoastră de destinație.

9.1.3 Acceptarea echipamentului Hardware se considera efectuată la livrare.

9.1.4 Oracle vă poate realiza și factura livrări parțiale.

9.1.5 Oracle poate realiza înlocuiri sau modificări care nu cauzează un efect advers substanțial în ceea ce privește funcționarea Hardware-ului.

9.1.6 Oracle va utiliza eforturile sale comerciale rezonabile pentru a livra Hardware-ul în perioada de timp care este în conformitate cu practicile Oracle mai vechi în ceea ce privește cantitatea și tipul Hardware-ului pe care l-ați comandat.

## **9.2 Livrarea și Instalarea Sistemului de Operare și a Opțiunilor de Software Integrat**

9.2.1 Dumneavoastră sunteți responsabil pentru instalarea Sistemului de Operare și a Opțiunilor de Software Integrat cu excepția cazului în care Sistemul de Operare și Opțiunile de Software Integrat au fost preinstalate de către Oracle pe Hardware-ul pe care îl achiziționați prin comanda respectivă sau dacă nu ați achiziționat serviciile de instalare de la Oracle pentru Sistemul de Operare și Opțiunile de Software Integrat.

9.2.2 Oracle v-a pus la dispoziție Sistemul de Operare (dacă este cazul) și Opțiunile de Software Integrat pentru descărcarea electronică de pe site-ul web pentru livrare electronică aflat la următoarea adresă de Internet: <http://edelivery.oracle.com>. Prin această adresă de internet, puteți accesa și descărca electronic la sediul Dumneavoastră, versiunea curentă disponibilă în producție, începând cu data de intrare în vigoare a comenzii aplicabile pentru Sistemul de Operare, Opțiunile de Software Integrat și documentația de program. Cu condiția ca Dumneavoastră să fi menținut neîntrerupt suportul tehnic, Dumneavoastră puteți continua să descărcați Opțiunile de Software Integrat și documentația aferentă. Vă aducem la cunoștință că nu toate Opțiunile de Software Integrat sunt disponibile pentru toate combinațiile de Hardware/Sistem de Operare. Pentru a verifica disponibilitatea curentă a Sistemului de Operare și a Opțiunilor de Software Integrat, vă rugăm să consultați site-ul web de livrare electronică menționat mai sus. Confirmați că Oracle nu are nicio obligație suplimentară de livrare în ceea ce privește Sistemul de Operare și Opțiunile de Software Integrat în cadrul comenzii corespunzătoare, prin descărcare electronică sau în orice alt fel.

## **9.3 Transferul Dreptului de proprietate**

Dreptul de proprietate asupra Hardware-ului se va transfera la livrare către Dumneavoastră, cu excepția cazului în care este altfel specificat în comanda Dumneavoastră.

## **9.4 Teritoriu**

Hardware-ul va fi instalat în țara (țările) specificată(e) de Dumneavoastră ca adresă de livrare pe documentul de achiziție sau, când documentul de achiziție nu indică o adresă de livrare, la adresa menționată pe comandă.

## **9.5 Prețuri, Facturare și Obligații de Plată**

9.5.1 Dumneavoastră puteți schimba o comandă pentru Hardware înainte expedierii, în conformitate cu suma curentă pentru schimbarea comenzii, așa cum este stabilit de Oracle la anumite intervale de timp. Taxele aplicabile pentru schimbare și o descriere a schimbărilor permise sunt definite în Politicile de Comandă și Livrare care pot fi accesate la <http://oracle.com/contracts>.

9.5.2 Prin asumarea obligațiilor de plată dintr-o comandă, sunteți de acord și confirmați că nu v-ați bazat pe disponibilitatea ulterioară a unui Hardware, Program sau a unor actualizări ale acestora. Oricum, (a) dacă ați comandat suport tehnic, propoziția precedentă nu va elibera Oracle de obligația sa de a furniza astfel de suport tehnic în conformitate cu Contractul Cadru, dacă și când acesta este disponibil, în conformitate cu politicile de suport tehnic Oracle în vigoare la momentul respectiv, și (b) propoziția precedentă nu modifică drepturile acordate Dumneavoastră în conformitate cu un document de comandă și Contractul Cadru.

9.5.3 Tarifele pentru Hardware și Opțiuni de Software Integrat sunt facturate la datele intrării în vigoare ale acestora.

9.5.4 Tarifele pentru Ofertele de Servicii referitoare la Hardware sunt facturate înainte de furnizarea Ofertelor de Servicii referitoare la Hardware; în mod specific, tarifele pentru suportul tehnic sunt facturate anual în avans. Perioada de furnizare a tuturor serviciilor aferente Ofertelor de Servicii referitoare la Hardware începe de la data intrării în vigoare a Hardware-ului sau de la data intrării în vigoare a documentului de comandă dacă nu este solicitată livrarea Hardware-ului.

9.5.5 Suplimentar față de prețurile listate pe documentul de comandă, Oracle vă va factura pentru orice cheltuieli de transport aplicabile sau alte taxe aplicabile și Dumneavoastră veți fi responsabil pentru asemenea cheltuieli și taxe indiferent de orice prevedere expresă sau implicită din termenii "Incoterms" referențiați în Politicile de Comandă și Livrare. Politicile de Comandă și Livrare pot fi accesate la <http://oracle.com/contracts>.

## ANEXA P - Program

Această Anexă de Program (în continuare "Anexa P") este o Anexă la Termenii Generali la care este atașată prezenta Anexă P. Termenii Generali și prezenta Anexă P, împreună cu Anexa H, Anexa C, Anexa S și Anexa OSSS atașate, reprezintă Contractul Cadru. Această Anexă P va înceta în același timp cu Termenii Generali.

### 1. DEFINIȚII

1.1 "**Data intrării în vigoare**" se referă la data la care este livrat suportul media sau la data intrării în vigoare a comenzii dacă nu este solicitat suportul media.

1.2 Termenii scriși cu majusculă utilizați, dar nedefiniți din prezenta Anexă P, au înțelesul stabilit în Termenii Generali.

### 2. DREPTURI ACORDATE

2.1 În urma acceptării comenzii Dumneavoastră de către Oracle, dispuneți de un drept neexclusiv, netransferabil, gratuit, perpetuu (cu excepția cazului în care este specificat altfel în documentația comenzii) și limitat de a utiliza Programele și de a primi orice Oferte de Servicii referitoare la Programe pe care le-ați comandat exclusiv în scopul desfășurării activităților Dumneavoastră interne în conformitate cu termenii Contractului Cadru, inclusiv cu definițiile și regulile stabilite în comandă și în Documentația Programului. Dacă este acceptată comanda, Oracle vă va notifica și notificarea respectivă va include o copie a Contractului Cadru.

2.2 În urma plății pentru Ofertele de Servicii referitoare la Programe, Dumneavoastră dispuneți de un drept neexclusiv, netransferabil, gratuit, perpetuu și limitat de a utiliza, în scopul desfășurării propriilor activități interne, orice livrabile dezvoltate de Oracle și furnizate Dumneavoastră în conformitate cu prezenta Anexă P ("livrabile"); cu toate acestea, anumite livrabile pot face obiectul unor termeni suplimentari de licențiere prevăzuți în documentația comenzii.

2.3 Puteți permite agenților și contractorilor Dumneavoastră (incluzând fără limitare pe cei care se ocupă cu funcțiile externalizate) să utilizeze Programele și livrabilele pentru activitățile Dumneavoastră interne și sunteți responsabil pentru respectarea, de către aceștia, a Termenilor Generali și a prezentei Anexe P, în scopul utilizării respective. Pentru Programele destinate în mod specific să permită clienților și furnizorilor Dumneavoastră să interacționeze cu Dumneavoastră în scopul desfășurării activității Dumneavoastră interne, această utilizare este permisă în conformitate cu Termenii Generali și prezenta Anexă P.

2.4 Puteți realiza un număr suficient de copii pentru fiecare Program în vederea utilizării de către Dumneavoastră sub licență și câte o copie a fiecărui suport media de Program.

### 3. RESTRIȚII

3.1 Programele pot să conțină sau să necesite utilizarea tehnologiei unui terț care este furnizată împreună cu Programele. Oracle vă poate oferi anumite informații în Documentația Programului, fișierele readme sau fișierele informative în legătură cu o astfel de tehnologie terță. Dumneavoastră fie veți primi licența pentru tehnologia unui terț în conformitate cu termenii Contractului Cadru fie, dacă se menționează în Documentația Programului, fișiere readme sau fișiere informative, în conformitate cu Termeni Separați. Drepturile Dumneavoastră de a utiliza Tehnologia unui Terț Licențiată Separat în conformitate cu Termeni Separați nu sunt restricționate în niciun fel de Contractul Cadru. Cu toate acestea, din motive de claritate, în pofida existenței unei informații, tehnologia unui terț care nu este Tehnologie a unui Terț Licențiată Separat, se consideră parte a Programelor și este licențiată în conformitate cu termenii Contractului Cadru.

Dacă Oracle vă permite să distribuiți Programe în baza unei comenzi, Dumneavoastră trebuie să includeți în distribuție toate informațiile și orice cod sursă asociat pentru Tehnologia unui Terț Licențiată Separat așa cum se specifică, în forma și în măsura în care codul sursă este furnizat de către Oracle, și Dumneavoastră trebuie să distribuiți Tehnologia unui Terț Licențiată Separat în conformitate cu Termeni Separați (în forma și în măsura în care Termenii Separați sunt furnizați de Oracle). Indiferent de cele menționate mai sus, drepturile Dumneavoastră asupra Programelor sunt exclusiv limitate la drepturile acordate în comanda Dumneavoastră.

3.2 Dumneavoastră nu aveți dreptul de a:



- a. înlătura sau modifica orice mărci de Program sau orice informare privind drepturile de proprietate ale Oracle sau ale cesionarilor săi de licențe;
- b. pune Programele sau materialele rezultate din Oferte de Servicii în orice mod la dispoziția oricărui terț în vederea utilizării în cadrul activităților de afaceri ale respectivului terț (cu excepția cazului în care se prevede în mod expres un astfel de acces pentru licența de Program sau materialele rezultate din Ofertele de Servicii pe care Dumneavoastră le-ați achiziționat);
- c. cauza sau de a permite "reverse engineering" (cu excepția cazului în care acest lucru este prevăzut de lege în vederea interoperabilității), dezasamblarea sau decompilarea Programelor (restricția prevăzută include dar nu se limitează la analiza structurii de date sau materiale similare produse de Programe);
- d. dezvălui rezultatele oricăror teste de referință ale Programelor fără consimțământul prealabil scris al Oracle.

3.3 Interdicția privind cesiunea sau transferul Programelor sau a oricărui drept cu privire la acesta în temeiul secțiunii 15 din Termenii Generali se aplică tuturor Programelor licențiate în conformitate cu prezenta Anexă P, cu excepția cazului în care o astfel de interdicție devine inaplicabilă conform legislației în vigoare.

#### **4. PROGRAME DE TEST**

Dumneavoastră puteți comanda Programe de test sau Oracle poate include Programe suplimentare cu comanda Dumneavoastră pe care o puteți utiliza pentru test, doar în scopuri neproductive. Dumneavoastră nu sunteți autorizat să folosiți Programe de test în scopul furnizării sau participării la cursurile de pregătire a unui terț cu privire la conținutul și/sau funcționalitatea Programelor. Dispuneți de 30 de zile de la data intrării în vigoare să evaluați Programele respective. Pentru a utiliza oricare dintre aceste Programe, după perioada de teste de 30 de zile, Dumneavoastră trebuie să obțineți o licență pentru astfel de Programe de la Oracle sau de la un distribuitor autorizat. Dacă nu decideți să obțineți o licență pentru orice Program după perioada de teste de 30 de zile, veți înceta utilizarea și veți șterge imediat orice astfel de Programe din sistemele Dumneavoastră informatice. Programele licențiate pentru testare sunt furnizate „ca atare” și Oracle nu oferă suport tehnic sau garanții pentru Programele respective.

#### **5. SUPORT TEHNIC**

5.1 În înțelesul unei comenzi, suportul tehnic este reprezentat de serviciile de suport tehnic anuale pe care le-ați comandat de la Oracle sau de la un distribuitor autorizat pentru Programe. Dacă este comandat, suportul tehnic anual (care include primul an și toți anii următori) este furnizat în conformitate cu politicile Oracle de suport tehnic în vigoare la momentul furnizării serviciilor. Sunteți de acord să cooperați cu Oracle și să oferiți acces, resurse, materiale, personal, informații și să vă dați consimțământul pentru ceea ce Oracle ar putea necesita în scopul de a efectua servicii de suport tehnic. Politicile de suport tehnic, cuprinse în această Anexă P, sunt supuse modificării la latitudinea Oracle; totuși, schimbările politicii Oracle nu vor rezulta într-o reducere substanțială a nivelului serviciilor oferite pentru Programele pentru care este oferit suport tehnic pe perioada pentru care s-au plătit tarifele de suport tehnic. Este indicat să consultați politicile înainte de semnarea comenzii pentru serviciile de suport tehnic respective. Puteți accesa versiunea curentă a politicilor de suport tehnic la următoarea adresă <http://oracle.com/contracts>.

5.2 Dacă decideți să achiziționați servicii de suport tehnic pentru orice licență de Program dintr-un set de licențe, sunteți obligat să achiziționați servicii de suport tehnic de același nivel pentru toate licențele din acel set de licențe. Puteți să retrageți suportul tehnic pentru un subset de licențe din cadrul unui set de licențe doar dacă sunteți de acord să renunțați la acel subset de licențe. Tarifele de suport tehnic pentru licențele rămase vor fi stabilite conform politicilor de suport tehnic valabile la momentul renunțării. Definiția setului de licențe Oracle este disponibilă actuală în politicile de suport tehnic. Dacă decideți să nu achiziționați servicii de suport tehnic, nu puteți actualiza cu noi versiuni nicio licență de Program pentru care nu primiți suport.

#### **6. OFERTE DE SERVICII REFERITOARE LA PROGRAME**

În plus față de suportul tehnic, Dumneavoastră puteți comanda un număr limitat de Oferte de Servicii referitoare la Programe în conformitate cu prezenta Anexă P așa cum sunt enumerate în documentul de Oferte de Servicii referitoare la Programe, pe care îl găsiți la <http://oracle.com/contracts>. Dumneavoastră sunteți de acord să oferiți către Oracle toate informațiile, accesul și întreaga cooperare cu bună-credință, în mod rezonabil necesare, pentru a permite Oracle să livreze aceste Oferte de Servicii și vă veți asuma

responsabilitatea efectuării acțiunilor identificate în comandă. Dacă, în timpul efectuării acestei Oferte de Servicii, Oracle necesită acces la produsele altui furnizor, care fac parte din sistemul Dumneavoastră, veți fi responsabil pentru achiziționarea tuturor acestor produse, precum și a drepturilor de licență corespunzătoare, necesare pentru ca Oracle să acceseze astfel de produse în numele Dumneavoastră. Ofertele de Servicii furnizate pot fi în legătură cu licența Dumneavoastră de a utiliza Programele aflate în proprietatea sau distribuite de către Oracle, pe care Dumneavoastră le-ați achiziționat printr-o comandă separată. Contractul menționat în acea comandă reglementează utilizarea de către Dumneavoastră a Programelor respective.

## **7. GARANȚII, EXONERĂRI DE RĂSPUNDERE ȘI REMEDII EXCLUSIVE**

7.1 Oracle garantează că Programele care v-au fost licențiate vor funcționa așa cum se prevede în Documentația Programului aplicabilă pe o perioadă de un an de la livrare (de ex., livrare fizică sau electronică). Dumneavoastră trebuie să informați Oracle despre orice defecțiune a Programelor acoperită de garanție în termen de un an de la livrare. De asemenea, Oracle garantează că serviciile de suport tehnic și Ofertele de Servicii referitoare la Programe (așa cum au fost menționate în secțiunea 6 de mai sus), comandate și furnizate în conformitate cu această Anexă P, vor fi efectuate într-un mod profesionist, în conformitate cu standardele industriei. Trebuie să informați Oracle despre orice deficiență a serviciilor de suport tehnic sau a Ofertelor de Servicii referitoare la Programe, acoperită de garanție, în termen de 90 de zile de la prestarea serviciilor de suport tehnic sau a Ofertelor de Servicii referitoare la Programe deficiente.

### **7.2 ORACLE NU GARANTEAZĂ FUNCȚIONAREA FĂRĂ ERORI ȘI NEÎNTRERUPTĂ A PROGRAMELOR SAU REMEDIEREA DE CĂTRE ORACLE A TUTUROR ERORILOR PROGRAMELOR.**

**7.3 PENTRU ORICE ÎNCĂLCARE A GARANȚIILOR DE MAI SUS, SINGURA FORMĂ DE REMEDIERE ȘI SINGURA RĂSPUNDERE CONTRACTUALĂ SAU CIVILĂ SAU DE ALTĂ NATURĂ A ORACLE VOR CONSTA ÎN: (A) CORECTAREA ERORILOR DE PROGRAME CARE CAUZEAZĂ ÎNCĂLCAREA GARANȚIILOR; SAU, ÎN CAZUL ÎN CARE ORACLE NU POATE CORECTA SUBSTANȚIAL DEFECȚIUNEA ÎNTR-O MANIERĂ COMERCIALĂ REZONABILĂ, PUTEȚI ÎNCETA LICENȚA DUMNEAVOASTRĂ DE PROGRAME ȘI RECUPERA TARIFELE PLĂTITE DE DUMNEAVOASTRĂ CĂTRE ORACLE PENTRU LICENȚELE DE PROGRAME PRECUM ȘI ORICE TARIFE DE SUPORT TEHNIC NEUTILIZAT ȘI ACHITAT ÎN AVANS PENTRU LICENȚA DE PROGRAM; SAU (B) REEXECUTAREA SERVICIILOR DEFICITARE; SAU, ÎN CAZUL ÎN CARE ORACLE NU POATE CORECTA ÎN MOD SUBSTANȚIAL ȘI ÎNTR-UN MOD REZONABIL DIN PUNCT DE VEDERE COMERCIAL DEFECȚIUNEA, DUMNEAVOASTRĂ AVEȚI DREPTUL DE A ÎNCETA OFERTELE DE SERVICII REFERITOARE LA PROGRAMELE RESPECTIVE ȘI DE A RECUPERA SUMELE PLĂTITE CĂTRE ORACLE PENTRU OFERTELE DE SERVICII REFERITOARE LA PROGRAMELE DEFICIENTE.**

**7.4 ÎN MASURA PERMIȘĂ DE LEGE, PREZENTA GARANȚIE ESTE EXCLUSIVĂ ȘI NU ESTE COMPLETATĂ DE GARANȚII SAU CONDIȚII SUPPLEMENTARE, EXPLICITE SAU IMPLICITE, INCLUSIV DE GARANȚII ȘI CONDIȚII DE VANDABILITATE SAU DE ADECVARE PENTRU UN SCOP ANUME.**

## **8. AUDIT**

Pe baza unei înștiințări scrise trimise cu 45 zile în prealabil, Oracle poate audita utilizarea de către Dumneavoastră a Programelor pentru a se asigura că utilizarea de către Dumneavoastră a Programelor se desfășoară conform termenilor comenzii aplicabile și ai Contractului Cadru. Orice astfel de audit nu trebuie să interfereze în mod nerezonabil cu operațiunile Dumneavoastră normale de afaceri.

Dumneavoastră acceptați să cooperați cu departamentul de audit al Oracle și să oferiți asistență rezonabilă și acces la informațiile cerute în mod rezonabil de Oracle. Astfel de asistență va include, fără a se limita la rularea instrumentelor Oracle de măsurare a datelor pe serverele Dumneavoastră și furnizarea datelor rezultate către Oracle.

Efectuarea auditului și datele fără caracter public obținute în timpul auditului (inclusiv constatările sau rapoartele ce rezultă din audit) vor fi supuse prevederilor Secțiunii 8 (Confidențialitate) din Termenii Generali.

Dacă auditul constată cazuri de neconformitate, Dumneavoastră sunteți de acord să remediați (inclusiv, dar fără a se limita la plata oricăror tarife pentru licențe suplimentare pentru Programe) o astfel de neconformitate în termen de 30 de zile de la înștiințarea scrisă care notifică respectivul caz de

neconformitate. În caz că Dumneavoastră nu remediați neconformitatea, Oracle poate rezilia (a) Ofertele de Servicii referitoare la Programe (inclusiv suportul tehnic), (b) licențele de Program comandate în conformitate cu prezenta Anexă P și a contractelor relaționate cu aceasta și/sau (c) Contractul Cadru. Sunteți de acord că Oracle nu va fi responsabil pentru niciun cost al Dumneavoastră rezultat din cooperarea cu activitatea de audit.

## **9. COORDONAREA COMENZII**

### **9.1 Livrare și Instalare**

9.1.1 Dumneavoastră sunteți responsabil pentru instalarea Programelor cu excepția cazului în care Programele au fost preinstalate de către Oracle pe Hardware-ul pe care îl achiziționați prin comanda respectivă sau dacă nu ați achiziționat serviciile de instalare corespunzătoare de la Oracle pentru Programele respective.

9.1.2 Oracle v-a pus la dispoziție Programele listate în secțiunea Programe și Oferte de Servicii de Suport pentru Programe din comanda corespunzătoare pentru descărcare electronică pe site-ul de livrări electronice la următoarea adresă de Internet: <http://edelivery.oracle.com>. Prin acesta adresă de Internet, puteți accesa și descărca electronic la adresa Dumneavoastră versiunea curentă disponibilă în producție la data intrării în vigoare a comenzii respective a software-ului și a Documentației Programului corespunzătoare pentru fiecare dintre Programele listate. Cu condiția ca Dumneavoastră să fi menținut neîntrerupt suportul tehnic pentru Programele listate, Dumneavoastră puteți descărca în continuare Programele și Documentația Programelor respective. Vă aducem la cunoștință că nu toate Programele sunt disponibile pentru toate combinațiile de hardware/sisteme de operare. Pentru disponibilitatea Programelor actuale vă rugăm să verificați web site-ul de livrare electronică menționat mai sus. Dumneavoastră confirmați că Oracle nu are nicio altă obligație de livrare în ceea ce privește Programele în cadrul comenzii corespunzătoare, prin descărcare electronică sau în orice alt fel.

9.1.3 Dacă a fost comandat, Oracle va livra suportul media la adresa de livrare specificată în comanda corespunzătoare. Dumneavoastră sunteți de acord să plătiți respectivul suport media și taxele de livrare. Termenii de transport aplicabili pentru livrarea suportului media sunt: FCA Dublin, Irlanda (Incoterms 2010).

### **9.2 Teritoriu**

Programele vor fi utilizate în țara (țările) specificată(e) în comandă.

### **9.3 Prețuri, Facturare și Obligații de Plată**

9.3.1 Prin asumarea obligațiilor de plată dintr-o comandă, sunteți de acord și confirmați că nu v-ați bazat pe disponibilitatea ulterioară a unui Program sau a unor actualizări ale acestuia. Oricum, (a) dacă ați comandat suport tehnic, propoziția precedentă nu va elibera Oracle de obligația sa de a furniza astfel de suport tehnic în conformitate cu Contractul Cadru, dacă și când acesta este disponibil, în conformitate cu politicile de suport tehnic Oracle în vigoare la momentul respectiv, și (b) propoziția precedentă nu modifică drepturile acordate Dumneavoastră printr-o comandă și Contractul Cadru.

9.3.2 Tarifele pentru Programe sunt facturate la data intrării în vigoare.

9.3.3 Tarifele pentru Ofertele de Servicii referitoare la Programe sunt facturate înainte de efectuarea Ofertelor de Servicii referitoare la Programe; în mod specific, tarifele pentru suportul tehnic sunt facturate anual în avans. Perioada de furnizare a tuturor Serviciilor aferente Ofertelor de Servicii referitoare la Programe începe de la data intrării în vigoare.

9.3.4 Suplimentar față de prețurile listate în comandă, Oracle vă va factura pentru orice cheltuieli de transport sau taxe corespunzătoare și Dumneavoastră veți fi responsabil pentru asemenea cheltuieli și taxe.

## ANEXA C – Servicii Cloud

Prezenta Anexă de Servicii Cloud (prezenta "Anexă C") este o Anexă la Termenii Generali la care este atașată prezenta Anexă C, termenii Generali și prezenta Anexă C, împreună cu Anexa H, Anexa P, Anexa S și Anexa OSSS atașate constituie „Contractul Cadru”. Prezenta Anexă C va înceta în același timp cu Termenii Generali.

### 1. UTILIZAREA SERVICIILOR

1.1. Oracle va pune la dispoziția Dumneavoastră serviciile Oracle enumerate în comanda Dumneavoastră („Serviciile”) în baza Contractului Cadru și a comenzii Dumneavoastră. Dacă nu este altfel prevăzut în Contractul Cadru sau în comanda Dumneavoastră, aveți dreptul limitat, neexclusiv de a utiliza la nivel mondial Serviciile pe durata perioadei definite în comanda Dumneavoastră, dacă nu se încheie mai înainte în conformitate cu Contractul Cadru sau comanda Dumneavoastră („Perioada Serviciilor”), exclusiv pentru operațiunile Dumneavoastră interne. Le puteți permite Utilizatorilor Dumneavoastră (definiți mai jos) să folosească Serviciile în acest scop, iar Dumneavoastră sunteți responsabil de respectarea de către aceștia a Contractului Cadru și a comenzii Dumneavoastră.

1.2. Specificațiile Serviciilor descriu și guvernează Serviciile. Pe durata Perioadei Serviciilor, puteți actualiza Serviciile și Specificațiile Serviciilor pentru a reflecta modificările aduse, printre altele, legilor, reglementărilor, regulilor, tehnologiei, practicilor industriei, modelelor de folosire a sistemului și disponibilității Conținutului unui Terț (conform definiției de mai jos). Actualizările efectuate de Oracle asupra Serviciilor sau Specificațiilor Serviciilor nu vor reduce în mod semnificativ nivelul de performanță, funcționalitate, securitate sau disponibilitate a Serviciilor pe durata Perioadei Serviciilor din comanda Dumneavoastră.

1.3. Dumneavoastră nu puteți și nu puteți determina sau permite altor persoane: (a) să folosească Serviciile pentru a hărțui vreună persoană; să aducă daune sau vătămări vreunei persoane sau proprietăți; să publice vreun material care este neadevărat, defăimător, cu caracter hărțuitor sau obscen; să încalce drepturi de confidențialitate; să promoveze bigotismul, rasismul, ura sau ofensa; să transmită mesaje nesolicitate în grup, de tip junk, spam sau în lanț; să încalce drepturile de proprietate intelectuală sau alte drepturi de proprietate; să vândă, fabrice, pună pe piață și/sau să distribuie orice produs sau serviciu cu încălcarea legilor aplicabile; sau să încalce în orice alt mod legile, ordonanțele sau reglementările aplicabile; (b) să efectueze sau să divulge rezultatele oricăror analize comparative sau teste de disponibilitate a Serviciilor, cu excepția a ceea ce este permis în acest sens în Specificațiile Serviciilor; sau (c) să efectueze sau să divulge rezultatele oricăror teste de performanță sau vulnerabilitate a Serviciilor fără acordul scris prealabil din partea Oracle, cu excepția a ceea ce este permis în acest sens în Specificațiile Serviciilor sau să efectueze sau să divulge rezultate ale testelor referitoare la descoperirea de rețea, identificarea portului și serviciului, scanarea vulnerabilității, accesarea parolilor sau accesul de la distanță, care privesc Serviciile sau (d) să folosească Serviciile pentru a efectua cyber currency sau crypto currency mining (punctele (a) până la (d) sunt denumite colectiv „Politica de Utilizare Acceptabilă”). În plus față de celelalte drepturi pe care le avem în Contractul Cadru și comanda Dumneavoastră, avem dreptul de a lua măsuri de remediere dacă Politica de Utilizare Acceptabilă este încălcată, iar respectivele măsuri de remediere pot include eliminarea sau dezactivarea accesului la materialele care încalcă politica.

### 2. TARIFE ȘI PLATĂ

2.1. După ce a fost plasată, comanda Dumneavoastră nu mai poate fi anulată, iar sumele plătite nu mai pot fi rambursate, dacă nu este altfel prevăzut în Contract Cadru sau în comanda Dumneavoastră. Tarifele pentru Serviciile specificate într-o comandă nu includ taxele și cheltuielile aferente, dacă nu este specificat altfel în mod expres în comanda Dumneavoastră.

2.2. Dacă depășiți cantitatea de Servicii comandate, atunci trebuie să achiziționați și să achitați imediat tarifele pentru cantitatea în exces.

### 3. DREPTURI DE PROPRIETATE ȘI RESTRICȚII

3.1. Dumneavoastră și licențiatorii Dumneavoastră dețineți toate drepturile de proprietate și de proprietate intelectuală asupra și în ceea ce privește Conținutul Dumneavoastră (definit mai jos). Noi sau licențiatorii noștri deținem toate drepturile de proprietate și de proprietate intelectuală asupra și în ceea ce

privește Serviciile, lucrările derivate din acestea și orice element dezvoltat sau livrat de către noi sau în numele nostru în baza Contractului Cadru.

3.2. Dumneavoastră puteți avea acces la Conținutul unui Terț prin folosirea Serviciilor. Dacă nu este altfel prevăzut în comanda Dumneavoastră, toate drepturile de proprietate și de proprietate intelectuală asupra și în ceea ce privește Conținutul unui Terț și folosirea respectivului conținut sunt guvernate de termeni separați referitori la terți între Dumneavoastră și respectivul terț.

3.3. Dumneavoastră aveți autoritatea să ne acordați și ne acordați dreptul de a găzdui, utiliza, procesa, afișa și transmite Conținutul Dumneavoastră pentru a presta Serviciile în baza și în conformitate cu Contractul Cadru și comanda Dumneavoastră. Dumneavoastră aveți răspunderea exclusivă în ceea ce privește acuratețea, calitatea, integritatea, legalitatea, certitudinea și caracterul oportun al Conținutului Dumneavoastră și obținerea tuturor drepturilor asociate Conținutului Dumneavoastră necesar Oracle pentru a presta Serviciile.

3.4. Cu excepția celor permise de Contractul Cadru și de comanda Dumneavoastră, Dumneavoastră nu puteți și nu puteți determina sau permite altor persoane: (a) să modifice, dezvolte lucrări derivate, descompună, decompileze, să aplice procedura de reverse engineering, reproducă, republice, descarce sau să copieze orice parte a Serviciilor (inclusiv structuri de date sau materiale similare generate de programe); (b) să acceseze sau să folosească Serviciile pentru a construi sau susține, în mod direct sau indirect, produse sau servicii concurente pentru Oracle; sau (c) să licențieze, vândă, transfere, cesioneze, distribuie, externalizeze, permită folosirea în regim timesharing sau să externalizeze, să exploateze din punct de vedere comercial sau să pună Serviciile la dispoziția niciunei terțe părți.

#### **4. CONFIDENȚIALITATE**

Conținutul Dumneavoastră aflat în Servicii va fi considerat Informație Confidențială supusă termenilor acestei secțiuni și secțiunii 8 din Termenii Generali și comanda Dumneavoastră. Oracle va proteja confidențialitatea Conținutului Dumneavoastră aflat în Servicii cât timp aceste informații se află în Servicii.

#### **5. PROTEJAREA CONȚINUTULUI DUMNEAVOASTRĂ**

5.1. Pentru a proteja Conținutul Dumneavoastră pus la dispoziția Oracle ca parte a prestării Serviciilor, Oracle va respecta măsurile de protecție administrative, fizice, tehnice și de altă natură aplicabile și alte aspecte aplicabile ale managementului de sistem și conținut, disponibile la adresa <https://www.oracle.com/contracts/cloud-services>.

5.2. În măsura în care Conținutul Dumneavoastră include Date cu Caracter Personal (așa cum sunt definite în politicile aplicabile privind confidențialitate datelor și în Acordul de Procesare a Datelor (definit mai jos)), Oracle va respecta cele de mai jos:

- a. politicile de confidențialitate ale Oracle relevante, aplicabile Serviciilor, disponibile la <http://www.oracle.com/us/legal/privacy/overview/index.html>; și
- b. termenii versiunii aplicabile a *Acordului de Procesare a Datelor pentru Servicii Oracle* („Acordul de Procesare a Datelor”), cu excepția cazului în care comanda Dumneavoastră prevede altfel. Versiunea Acordului de Procesare a Datelor aplicabilă comenzii Dumneavoastră (a) este disponibilă la adresa <https://www.oracle.com/contracts/cloud-services> și este inclusă în prezentul document prin referință și (b) va rămâne în vigoare pe durata Perioadei Serviciilor aferente comenzii Dumneavoastră. În cazul oricăror neconcordanțe între termenii Acordului de Procesare a Datelor și termenii Specificațiilor Serviciilor (inclusiv ai oricăror politici de confidențialitate ale Oracle aplicabile), termenii Acordului de Procesare a Datelor vor prevala.

5.3. Fără a afecta prevederile secțiunilor 5.1 și 5.2 de mai sus, Dumneavoastră sunteți responsabil de (a) orice înștiințări, consimțăminte și/sau autorizări obligatorii asociate punerii la dispoziție de către Dumneavoastră și procesării de către noi a Conținutului Dumneavoastră (inclusiv a oricăror Date cu Caracter Personal) ca parte a Serviciilor, (b) orice vulnerabilități în ceea ce privește securitatea și de consecințele respectivelor vulnerabilități generate de Conținutul Dumneavoastră, inclusiv orice viruși, troieni, viermi sau alte părți de program dăunătoare cuprinse de Conținutul Dumneavoastră și (c) orice utilizare a Serviciilor de către Dumneavoastră sau Utilizatorii Dumneavoastră într-un mod care este contrar termenilor Contractului Cadru și/sau comenzii Dumneavoastră. În măsura în care Dumneavoastră divulgați

sau transmiteți Conținutul Dumneavoastră către un terț, nu mai suntem responsabili de securitatea sau confidențialitatea respectivului conținut aflat în afara ariei de control a Oracle.

5.4. Dacă nu este altfel specificat în comanda Dumneavoastră (inclusiv în Specificațiile Serviciilor), Conținutul Dumneavoastră nu poate include niciun fel de date care impun Oracle anumite obligații specifice privind securitatea datelor, protecția datelor cu caracter personal sau de reglementare în plus față de sau diferite de cele menționate în Acordul de Procesare a Datelor, Specificațiile Serviciilor sau Contractul Cadru. În cazul în care Conținutul Dumneavoastră include oricare dintre datele menționate mai sus (de exemplu, anumite informații reglementate privind sănătatea sau cardurile de plată), Oracle va procesa aceste date numai în conformitate cu termenii comenzii Dumneavoastră, cu Acordul de Procesare a Datelor, cu Specificațiile Serviciilor și cu Contractul Cadru. Dumneavoastră sunteți responsabil de respectarea obligațiilor care vă sunt aplicabile conform legislației în vigoare sau de securitate a datelor care se pot aplica acestor date. Dacă sunt disponibile pentru Servicii, Dumneavoastră puteți achiziționa de la noi servicii suplimentare (de ex., Servicii Oracle de Conformitate în Industria Cardurilor de Plată [Oracle Payment Card Industry Compliance Services]) create pentru a îndeplini cerințe specifice de securitate a datelor, de protecție a datelor sau legislative aplicabile respectivelor date.

## **6. GARANȚII, EXONERĂRI DE RĂSPUNDERE ȘI REMEDII EXCLUSIVE**

6.1. Fiecare parte declară că a încheiat în mod legal Contractul Cadru și că deține puterea și autoritatea de a face acest lucru. Garantăm că pe durata Perioadei Serviciilor, vom presta Serviciile cu grijă și pricepere rezonabile din punct de vedere comercial și sub toate aspectele semnificative conform descrierii din Specificațiile Serviciilor („Garanția privind Serviciile”). În cazul în care Serviciile furnizate Dumneavoastră nu au fost executate așa cum s-a garantat, trebuie să ne transmiteți imediat o notificare în scris în care descrieți deficiența în Servicii (inclusiv, după caz, numărul Solicitării de Servicii („SR”) prin care ne informați despre deficiența Serviciilor).

6.2. NOI NU GARANTĂM CĂ SERVICIILE VOR FUNCȚIONA FĂRĂ ERORI SAU NEÎNTRERUPT, CĂ VOM REMEDIA TOATE ERORILE SERVICIILOR SAU CĂ SERVICIILE VOR ÎNDEPLINI CERINȚELE SAU AȘTEPTĂRILE DUMNEAVOASTRĂ. NU SUNTEM RESPONSABILI PENTRU NICIO PROBLEMĂ LEGATĂ DE PERFORMANȚELE, FUNCȚIONAREA SAU SECURITATEA SERVICIILOR GENERATE DE CONȚINUTUL DUMNEAVOASTRĂ SAU DE CONȚINUTUL UNUI TERȚ SAU DE SERVICIILE FURNIZATE DE TERȚI.

6.3. PENTRU ORICE ÎNCĂLCARE A GARANȚIEI PRIVIND SERVICIILE, SINGURUL DUMNEAVOASTRĂ MIJLOC DE REMEDIERE ȘI UNICA NOASTRĂ OBLIGAȚIE SUNT REPREZENTATE DE CORECTAREA SERVICIILOR DEFICITARE CARE AU DETERMINAT ÎNCĂLCAREA GARANȚIEI, SAU, ÎN CAZUL ÎN CARE NU PUTEM CORECTA DEFICIENȚA ÎN MOD SUBSTANȚIAL ÎNTR-O MANIERĂ REZONABILĂ DIN PUNCT DE VEDERE COMERCIAL, PUTEȚI ÎNCETA SERVICIILE DEFICITARE, IAR NOI VOM RAMBURSA TARIFELE PENTRU SERVICIILE REZILIIATE PE CARE NI LE-AȚI PLĂTIT ÎN AVANS PENTRU PERIOADA SUCCESIVĂ DATEI DE INTRARE ÎN VIGOARE A REZILIERII.

6.4. ÎN MĂSURA PERMISĂ DE LEGE, ACESTE GARANȚII SUNT EXCLUSIVE ȘI NU SUNT COMPLETATE DE GARANȚII SAU CONDIȚII SUPLIMENTARE, EXPLICITE SAU IMPLICITE, INCLUSIV PENTRU SOFTWARE, HARDWARE, SISTEME, REȚELE SAU MEDII SAU PENTRU VANDABILITATE, CALITATE SATISFĂCĂTOARE SAU ADECVARE PENTRU UN SCOP SPECIFIC.

## **7. LIMITAREA RĂSPUNDERII CONTRACTUALE**

7.1. NICIUNA DINTRE PĂRȚI SAU AFILIAȚII ACESTORA NU VOR RĂSPUNDE ÎN NICIUN CAZ PENTRU PREJUDICIILE INDIRECTE, SECUNDARE, ACCIDENTALE, SPECIALE, PUNITIVE SAU EXEMPLARE, SAU PENTRU PIERDERI ÎN CEEA CE PRIVEȘTE VENITURILE, PROFITURILE (EXCLUZÂND TARIFELE INDICATE ÎN CONTRACTUL CADRU), VÂNZĂRILE, DATELE, CAPACITATEA DE UTILIZARE A DATELOR, FONDUL COMERCIAL SAU REPUTAȚIA.

7.2. ÎNTREAGA FORMĂ DE RĂSPUNDERE CONTRACTUALĂ SAU CIVILĂ SAU DE ALTĂ NATURĂ A ORACLE SAU A AFILIAȚILOR NOȘTRI REZULTATĂ DIN SAU ÎN LEGĂTURĂ CU CONTRACTUL CADRU SAU COMANDA DUMNEAVOASTRĂ, NU VA DEPĂȘI ÎN NICIUN CAZ TOTALUL SUMELOR PLĂTITE EFECTIV ÎN CONFORMITATE CU COMANDA DUMNEAVOASTRĂ PENTRU PRODUSE SAU SERVICII ORACLE CARE A GENERAT RĂSPUNDEREA ÎN CURSUL CELOR DOUĂSPREZECE (12)



LUNI IMEDIAT PRECEDENTE DATEI EVENIMENTULUI CARE A GENERAT RESPECTIVA RĂSPUNDERE.

## **8. TERMENI SUPLIMENTARI PENTRU DESPĂGUBIRI ÎN CAZ DE PREJUDICIU**

8.1. Dacă Oracle este Furnizorul și își exercită dreptul prevăzut în secțiunea 5.2 din Termenii Generali de a înceta licența și de a cere returnarea Materialului care este o componentă a Serviciilor, inclusiv Software Oracle, atunci Oracle va rambursa orice taxe nefolosite, plătite în avans, pe care Dumneavoastră le-ați plătit pentru acel Material. În cazul în care Materialul respectiv este o tehnologie a unui terț și termenii licenței celui terț nu permit ca Oracle să înceteze licența, atunci Oracle poate, în termen de 30 zile de la o notificare prealabilă scrisă, să înceteze Serviciile asociate cu Materialul respectiv și să vă ramburseze sumele neutilizate, preplătite pentru Serviciile respective.

8.2. Noi nu vă vom despăgubi în măsura în care o pretenție de încălcare este fondată pe Conținutul unui Terț sau orice material de la un portal al unui terț sau altă sursă externă care este accesibilă sau este pusă la dispoziția Dumneavoastră prin intermediul Serviciilor (de ex., un post media social de la un blog sau forum aparținând unui terț, o pagină web a unui terț accesată printr-un hyperlink, date de marketing de la furnizorii terți de date, etc.).

8.3. Termenul "documentația utilizatorului" din prima propoziție a secțiunii 5.6 din Termenii Generali, include Specificațiile Serviciilor la care se face referire în comanda Dumneavoastră de Servicii.

## **9. DURATĂ ȘI REZILIERE**

9.1. Serviciile vor fi puse la dispoziție pe durata Perioadei Serviciilor definite în comanda Dumneavoastră.

9.2. Noi putem suspenda accesul sau folosirea de către Dumneavoastră și/sau de către Utilizatorii Dumneavoastră a Serviciilor în cazul în care noi considerăm că: (a) există o amenințare semnificativă la adresa funcționalității, securității, integrității sau disponibilității Serviciilor sau a oricărui conținut, a oricăror date sau aplicații din Servicii; (b) Dumneavoastră sau Utilizatorii Dumneavoastră accesați sau utilizați Serviciile pentru a comite un act ilegal; (c) există o încălcare a Politicii de Utilizare Acceptabilă; sau (d) Dumneavoastră ați furnizat informații false privind contul sau plata sau metoda Dumneavoastră de plată digitală este refuzată. Dacă este practic în mod rezonabil și permis de lege, vă vom înștiința în avans cu privire la orice astfel de suspendare. Pentru Serviciile unde capacitățile operaționale permit, Oracle va depune eforturi rezonabile pentru a limita orice suspendare doar la partea din Servicii legată de problema care a cauzat suspendarea. Vom depune eforturi rezonabile pentru a relua furnizarea Serviciilor imediat după ce constatăm că problema care a determinat suspendarea a fost soluționată. Pe durata oricărei perioade de suspendare, vă vom pune la dispoziție Conținutul Dumneavoastră (astfel cum exista la data suspendării). Nicio suspendare în baza acestei secțiuni nu vă va scuti de obligațiile Dumneavoastră de plată.

9.3. Dacă oricare dintre părți încalcă o clauză substanțială a Contractului Cadru sau orice comandă și nu remediază respectiva încălcare în termen de 30 de zile de la notificarea în scris a încălcării (notificare trimisă în conformitate cu secțiunea 14.1 de mai jos), atunci partea care a încălcat prevederile Contractului Cadru este pusă de drept în întârziere, iar cealaltă parte poate rezilia (a) în cazul încălcării oricărei comenzi, comanda în baza căreia s-a produs încălcarea sau (b) în cazul încălcării Contractului Cadru, Contractul Cadru și orice comenzi care au fost plasate în baza Contractului Cadru. Dacă Oracle reziliază orice comenzi după cum este specificat în propoziția precedentă, Dumneavoastră trebuie să achitați în termen de 30 de zile toate sumele acumulate înainte de respectiva reziliere, precum și toate sumele rămase neachitate pentru comanda (comenzile) reziliată(e) plus taxele și cheltuielile aferente. Cu excepția cazului în care nu sunt achitate tarifele, partea care nu a încălcat prevederile poate hotărî, după cum consideră, să prelungească perioada de 30 de zile cât timp partea care încalcă prevederile continuă să depună eforturi rezonabile pentru a remedia încălcarea. Dumneavoastră sunteți de acord cu faptul că dacă Dumneavoastră sunteți pus în întârziere conform Contractului Cadru și/sau comenzii Dumneavoastră, nu puteți folosi respectivele Servicii comandate.

9.4. La sfârșitul Perioadei Serviciilor, vă vom face disponibil Conținutul Dumneavoastră (așa cum exista la sfârșitul Perioadei Serviciilor) în vederea recuperării de către Dumneavoastră, pe durata unei perioade de recuperare specificate în Specificațiile Serviciilor. Cu excepția cazurilor în care legea prevede altfel, la sfârșitul respectivei perioade de recuperare, Oracle va șterge orice parte a Conținutului Dumneavoastră care rămâne în cadrul Serviciilor. Practicile noastre referitoare la ștergerea datelor sunt descrise în detaliu în Specificațiile Serviciilor.

## 10. CONȚINUT, SERVICII ȘI SITE-URI WEB ALE TERȚILOR

10.1. Serviciile vă pot permite să vă conectați, să transferați Conținutul Dumneavoastră sau Conținutul unui Terț sau să accesați în alt mod, site-uri Web, platforme, conținut, produse, servicii, precum și informații ale terților („Serviciile ale Terților”). Oracle nu controlează și nu este responsabilă pentru Conținutul Terților sau Serviciile ale Terților. Dumneavoastră sunteți unicul responsabil de respectarea termenilor de acces și utilizare a Serviciilor ale Terților, iar dacă Oracle accesează sau folosește orice Servicii ale Terților în numele Dumneavoastră pentru a facilita prestarea Serviciilor, Dumneavoastră sunteți singurul responsabil să vă asigurați că respectivul acces și respectiva utilizare, inclusiv prin parole, detalii (credentials) sau dispozitive token emise sau altfel puse la dispoziția Dumneavoastră, sunt autorizate de termenii de acces și utilizare aplicabili respectivelor servicii. Dacă Dumneavoastră transferați sau determinați transferul Conținutului Dumneavoastră sau al Conținutului unui Terț din Servicii către un Serviciu al unui Terț sau către altă locație, respectivul transfer constituie o distribuție efectuată de Dumneavoastră, nu de către Oracle.

10.2. Orice Conținut al unui Terț pe care îl punem la dispoziție este furnizat “ca atare” și “așa cum este disponibil” fără nicio garanție de niciun fel. Noi nu ne asumăm nicio responsabilitate care decurge din sau în legătură cu Conținutul unui Terț.

10.3. Sunteți de acord că: (a) natura, tipul, calitatea și disponibilitatea Conținutului unui Terț se pot schimba în orice moment pe parcursul Perioadei Serviciilor, și (b) caracteristicile Serviciilor care interacționează cu Serviciile ale Terților, cum ar fi Facebook™, YouTube™ și Twitter™, etc., depind de disponibilitatea continuă a interfețelor de programare a aplicațiilor (“application programming interface” – API) ale terțului respectiv. Poate fi necesar să actualizăm, înlocuim sau modificăm Serviciile descrise în Contractul Cadru, ca urmare a unei modificări a sau lipsei unui astfel de Conținut al unui Terț, a unor Servicii ale Terților sau a unor API-uri. Orice modificare în Conținutul unui Terț, Serviciile unui Terț sau API-uri, inclusiv lipsa de disponibilitate a acestora, pe durata Perioadei Serviciilor, nu afectează obligațiile Dumneavoastră descrise în Contractul Cadru sau în comanda corespunzătoare, iar Dumneavoastră nu veți avea dreptul la niciun fel de rambursare, credit sau alte compensații ca urmare a oricărui astfel de modificări.

## 11. MONITORIZARE SERVICII, ANALIZE ȘI SOFTWARE FURNIZAT DE ORACLE

11.1. Noi monitorizăm în permanență Serviciile pentru a facilita prestarea Serviciilor de către Oracle; pentru a contribui la soluționarea solicitărilor Dumneavoastră de servicii; pentru a detecta și aborda amenințările la adresa funcționalității, securității, integrității și disponibilității Serviciilor, precum și la adresa oricărui conținut, oricărui date sau aplicații din Servicii; și pentru a detecta și aborda acțiunile ilegale sau încălcările Politicii de Utilizare Acceptabilă. Instrumentele de monitorizare Oracle nu colectează ori păstrează nicio parte a Conținutului Dumneavoastră aflată în Servicii, decât dacă acest lucru este necesar în acest scop. Oracle nu monitorizează și nu abordează probleme legate de software non-Oracle pus la dispoziție de Dumneavoastră sau oricare dintre Utilizatorii Dumneavoastră care este păstrat în sau care rulează pe sau prin Servicii. Informațiile colectate de instrumentele de monitorizare Oracle (excluzând Conținutul Dumneavoastră) pot fi de asemenea utilizate pentru asistența necesară gestionării portofoliului de produse și servicii Oracle, pentru a gestiona identificarea deficiențelor în ofertele de produse și servicii Oracle, precum și pentru gestionarea licențelor.

11.2. Noi putem (a) compila informații statistice și alte informații legate de performanța, funcționarea și utilizarea Serviciilor și (b) utiliza date provenind din Servicii într-o formă agregată pentru managementul securității și al operațiunilor, pentru a crea analize statistice, precum și în scopuri de cercetare și dezvoltare (clauzele (a) și (b) sunt denumite colectiv “Analiza Serviciilor”). Ne rezervăm toate drepturile de proprietate intelectuală asupra Analizelor Serviciilor.

11.3. Vă putem pune la dispoziție posibilitatea de a obține anumite Software-uri furnizate de Oracle (definite mai jos) pentru a fi folosite cu Serviciile. Cu excepția cazului în care noi specificăm că termeni separați se vor aplica Software-urilor furnizate de Oracle, orice Software furnizat de Oracle este oferit ca parte a Serviciilor, iar Dumneavoastră aveți dreptul neexclusiv, global, limitat, de a folosi și de a le permite Utilizatorilor Dumneavoastră să folosească respectivul Software furnizat de Oracle, în conformitate cu prezentul Contract Cadru și comanda Dumneavoastră, exclusiv pentru a vă facilita utilizarea autorizată a Serviciilor. Dreptul dumneavoastră de a folosi orice Software furnizat de Oracle va înceta la notificarea din partea noastră (prin postare pe web sau altfel) sau la finalul Serviciilor asociate cu Software-ul furnizat de Oracle, oricare din aceste situații survine prima. Dreptul Dumneavoastră de a folosi orice parte a Software-

ului furnizat de Oracle care este licențiat în baza termenilor separați nu este limitat în nici un fel de Contractul Cadru

## 12. ECHIPAMENTE HARDWARE

Termenii din această secțiune 12 (Echipamente Hardware) se aplică numai în cazul unei comenzi care include un Echipament Hardware.

12.1. Comanda Dumneavoastră poate include un Echipament Hardware (așa cum este definit mai jos), pe care îl puteți utiliza cu Serviciile aplicabile, conform prevederilor din Specificațiile Serviciilor. Termenii Contractului Cadru și ai comenzii Dumneavoastră (inclusiv acei termeni care se referă la Servicii) reglementează Echipamentele Hardware, Sistemul de Operare și Software-ul Integrat (ambele așa cum sunt definite mai jos), cu excepția cazului în care se prevede altfel în mod expres în această secțiune 12 sau dacă termenii, prin natura lor, nu se pot aplica Echipamentelor Hardware.

12.2. Oferim o garanție limitată pentru Echipamentele Hardware, așa cum este descrisă în Garanția Oracle pentru Hardware, disponibilă la adresa <http://www.oracle.com/contracts/hardware>. Orice modificări ale Garanției Oracle pentru Hardware nu se aplică Echipamentelor Hardware comandate anterior intrării în vigoare a unei asemenea modificări.

12.3. Noi oferim servicii de suport tehnic pentru Echipamente Hardware conform prevederilor din Specificațiile Serviciilor și/sau Politicile Oracle referitoare la Suportul pentru Echipamente Hardware și Sisteme în vigoare la data furnizării serviciilor de suport tehnic (disponibile la <http://www.oracle.com/contracts/hardware>), după caz.

12.4. Referitor la despăgubirea pentru Echipamentele Hardware conform secțiunii 8, fără a aduce atingere prevederilor secțiunii 5.2 din Termenii Generali, în cazul în care noi credem sau se determină că Echipamentul Hardware (sau o parte din acesta) este posibil să fi încălcat drepturile de proprietate intelectuală ale unui terț, noi putem alege fie să înlocuim sau să modificăm Echipamentul Hardware (sau o parte din acesta) pentru a evita încălcarea acestor drepturi (menținând utilitatea sau funcționalitatea acestuia în mod substanțial), fie să obținem dreptul de a continua utilizarea sau, dacă aceste alternative nu sunt rezonabile din punct de vedere comercial, noi putem elimina Echipamentul Hardware respectiv (sau o parte din acesta) și putem rambursa valoarea netă contabilă pentru Echipamentul Hardware.

12.5. „Echipamentul Hardware” este definit ca fiind echipamentul hardware care îndeplinește ambele cerințe următoare: (a) echipamentul hardware este gestionat de către sau utilizat ca parte a Serviciilor și (b) echipamentul hardware este desemnat ca Echipament Hardware de către Oracle. Titlul de proprietate asupra Echipamentelor Hardware vă va fi transferat Dumneavoastră în momentul livrării, cu excepția cazului în care se specifică altfel în comanda Dumneavoastră.

12.6. „Sistem de Operare” se referă la software-ul care gestionează Echipamentul Hardware. Dumneavoastră aveți dreptul de a utiliza Sistemul de Operare livrat împreună cu Echipamentul Hardware (și orice actualizări achiziționate prin intermediul serviciilor noastre de suport tehnic) numai așa cum sunt încorporate în și ca parte a Echipamentului Hardware și în conformitate cu termenii contractului (contractelor) de licențiere livrat(e) împreună cu sau ca parte din Echipamentul Hardware. Versiunile actuale ale contractelor de licențiere pot fi consultate în documentația pentru Echipamentul Hardware.

12.7. „Software Integrat” se referă la orice software sau cod programabil care este încorporat sau integrat în Echipamentul Hardware și permite funcționarea Echipamentului Hardware. Software-ul Integrat nu include și Dumneavoastră nu aveți dreptul la (a) codul sau funcționalitatea pentru diagnosticare, întreținere, reparații sau servicii de suport tehnic; sau (b) aplicații licențiate separat, instrumente de dezvoltare sau software de management al sistemului sau la alt cod care este licențiat separat de noi sau de un terț. Dumneavoastră aveți dreptul limitat, neexclusiv de a utiliza Software-ul Integrat livrat împreună cu un Echipament Hardware (și orice actualizări achiziționate prin intermediul serviciilor noastre de suport tehnic) numai așa cum sunt încorporate în și ca parte a Echipamentului Hardware și în conformitate cu orice termeni furnizați împreună cu sau ca parte din Echipamentul Hardware și/sau în documentația aplicabilă.

12.8. Noi sau licențiatorii noștri deținem toate drepturile de proprietate și de proprietate intelectuală asupra și în ceea ce privește Sistemul de Operare și Software-ul Integrat. Echipamentul Hardware poate conține sau necesita folosirea de tehnologie terță care este pusă la dispoziție cu sau preinstalată pe Echipamentul Hardware. Tehnologia terță este licențiată în conformitate cu termenii pe care vi-i putem furniza (i)

împreună cu sau ca parte din Echipamentul Hardware, (ii) în documentația produsului aplicabilă, (iii) în fișierele de tip „readme” sau (iv) în fișierele de notificare. Dreptul Dumneavoastră de a utiliza această tehnologie terță în baza unor termeni separați de licențiere nu este restricționat în niciun fel de Contractul Cadru. Nu garantăm și nici nu furnizăm servicii de asistență tehnică pentru această tehnologie terță.

12.9. Sistemul de Operare sau Software-ul Integrat poate include lucrări distincte, identificate într-un fișier de tip „readme”, de notificare sau în documentația corespunzătoare, care sunt licențiate în baza unei licențe de tip „open source” sau unei licențe similare; Drepturile Dumneavoastră de utilizare a Sistemului de Operare și a Software-ului Integrat în conformitate cu acești termeni nu sunt în niciun fel îngrădite de prevederile Contractului Cadru. Termenii corespunzători asociați acestor lucrări distincte pot fi găsiți în fișierele de tip „readme”, de notificare sau în documentația care însoțește Sistemul de Operare și Software-ul Integrat. Pentru software-ul (i) care este parte din Sistemul de Operare sau Software-ul Integrat și (ii) pe care Dumneavoastră îl primiți de la noi în format binar și (iii) care este licențiat în conformitate cu o licență de tip „open source” care vă dă dreptul de a primi codul sursă pentru acel binar, Dumneavoastră puteți obține o copie a codului sursă aplicabil de la <https://oss.oracle.com/sources/> sau <http://www.oracle.com/goto/opensourcecode>. În cazul în care codul sursă pentru acest software nu v-a fost furnizat cu codul binar, puteți primi, de asemenea, o copie a codului sursă pe suport fizic prin depunerea unei cereri în scris în conformitate cu instrucțiunile din secțiunea "Written Offer for Source Code" („Oferta scrisă pentru codul sursă”) de pe al doilea site web indicat mai sus.

### 13. TERMENI SUPLIMENTARI PRIVIND EXPORTUL

Dumneavoastră recunoașteți că Serviciile sunt proiectate astfel încât Dumneavoastră și Utilizatorii Dumneavoastră să puteți accesa Serviciile indiferent de locația geografică și să puteți transfera sau muta altfel Conținutul Dumneavoastră între Servicii și alte locații, precum birourile Utilizatorilor. Dumneavoastră sunteți unicul responsabil pentru autorizarea și gestionarea conturilor Utilizatorilor, precum și pentru controlul exporturilor și transferurilor geografice ale Conținutului Dumneavoastră.

### 14. TERMENI SUPLIMENTARI PRIVIND INFORMAREA

14.1. Orice înștiințare solicitată în baza Contractului Cadru va fi prezentată în scris celeilalte părți, după cum este specificat în secțiunea 14 din Termenii Generali.

14.2. Noi putem să vă adresăm notificări aplicabile clienților Serviciilor noastre, prin intermediul unui anunț general pe portalul Oracle pentru Servicii, și notificări specifice în atenția Dumneavoastră (a) prin poșta electronică la adresa de email înregistrată în informațiile noastre de cont sau (b) printr-o comunicare scrisă trimisă prin poșta prioritară sau preplătită la adresa poștală a Dumneavoastră înregistrată în informațiile noastre de cont.

14.3. Dumneavoastră puteți opta pentru primirea notificărilor privind actualizările Politicilor Oracle de Găzduire și Livrare Cloud („Oracle Cloud Hosting and Delivery Policies”) și ale Acordului de Procesare a Datelor (și pentru alte Specificații ale Serviciilor puse la dispoziție de Oracle) la adresa <http://www.oracle.com/contracts/cloud-services>.

### 15. ALTE PREVEDERI

15.1. Noi suntem contractor independent, iar părțile sunt de acord că nu există între acestea nicio relație de parteneriat, asociere în participație (joint venture) sau de agenție.

15.2. Partenerii noștri de afaceri și alți terți, inclusiv orice terți care furnizează Servicii integrate sau care au fost angajați de Dumneavoastră pentru a furniza servicii de consultanță, servicii de implementare sau aplicații care interacționează cu Serviciile, sunt independenți de Oracle și nu sunt agenți ai Oracle. Chiar dacă a fost recomandat de noi, noi nu suntem răspunzători pentru, nici nu suntem obligați de sau responsabili pentru orice probleme legate de Serviciile sau Conținutul Dumneavoastră care ar putea să apară ca urmare a oricărei acțiuni sau omisiuni a oricărui partener de afaceri sau terț, cu excepția cazului în care partenerul de afaceri sau terțul respectiv furnizează Servicii în calitate de subcontractant al nostru sau este angajat în alt mod de Oracle în legătură cu îndeplinirea obligațiilor sale dispuse prin Contractul Cadru și, într-un astfel de caz, numai în aceeași măsură în care noi am fi responsabili pentru resursele noastre în conformitate cu Contractul Cadru.

15.3. Înainte de a semna o comandă reglementată de Contractul Cadru, aveți răspunderea exclusivă de a stabili dacă Serviciile întrunesc cerințele Dumneavoastră tehnice, comerciale și de reglementare. Oracle

se va alătura eforturilor Dumneavoastră pentru a determina dacă utilizarea Serviciilor standard este conformă cu cerințele respective. Se pot aplica tarife suplimentare oricăror lucrări Oracle suplimentare efectuate de către Oracle sau modificărilor aduse Serviciilor. Dumneavoastră rămâneți singurul responsabil de respectarea de către Dumneavoastră a reglementărilor referitoare la folosirea de către Dumneavoastră a Serviciilor.

15.4. Se convine în mod explicit că termenii Contractului Cadru și ai oricărei comenzi Oracle vor înlocui termenii din orice altă comandă de achiziție, aplicație de tip procurement internet portal sau orice document non-Oracle similar și niciun termen inclus într-o/într-un astfel de comandă de achiziție, portal sau alt document non-Oracle nu se va aplica comenzii Dumneavoastră Oracle. În cazul unei discrepanțe între termenii unei comenzi și Contractul Cadru, comanda va prevala; totuși, exceptând cazul în care se menționează altceva în comandă, termenii Acordului de Procesare a Datelor vor prevala asupra oricăror termeni contradictorii ai unei comenzi. Contractul Cadru și comenzile plasate în conformitate cu acesta nu pot fi modificate, iar drepturile și restricțiile nu pot fi modificate sau eliminate, decât printr-un document semnat sau acceptat online de către reprezentanții autorizați ai Dumneavoastră și ai Oracle; totuși, Oracle poate actualiza Specificațiile Serviciilor, inclusiv prin postarea documentelor actualizate pe website-urile Oracle. Contractul Cadru nu creează nicio relație cu un terț beneficiar. Legea referitoare la Tranzacții Electronice Uniformizate (*Uniform Computer Information Transactions Act*) nu se aplică Contractului Cadru sau comenzilor plasate în baza acestuia.

## 16. DEFINIȚIILE CONTRACTULUI

16.1. **„Software furnizat de Oracle”** reprezintă orice agent software, aplicație sau instrument pe care Oracle îl pune la dispoziția Dumneavoastră pentru a-l descărca în scopul facilitării accesului Dumneavoastră la Servicii, precum și funcționarea și/sau utilizarea de către Dumneavoastră a acestora.

16.2. **„Documentația Programelor”** se referă la manualele de utilizare, ferestre de ajutor și fișierele readme pentru Servicii și orice Software furnizat de Oracle. Puteți accesa documentația online la adresa <http://oracle.com/contracts> sau orice altă adresă indicată de Oracle.

16.3. **„Specificațiile Serviciilor”** se referă la documentele de mai jos, în măsura în care sunt aplicabile Serviciilor din comanda Dumneavoastră: (a) Politicile Oracle de Găzduire și Livrare Cloud (Oracle Cloud Hosting and Delivery Policies), Documentația Programelor, descrierile serviciilor Oracle și Practicile de securitate corporative ale Oracle; (b) politicile de confidențialitate ale Oracle; și (c) orice alte documente Oracle la care se face referire sau care sunt incluse în comanda Dumneavoastră. Următoarele nu se aplică ofertelor de servicii Oracle non-cloud achiziționate în baza comenzii Dumneavoastră, precum servicii profesionale: Politicile Oracle de Găzduire și Livrare Cloud (Oracle Cloud Hosting and Delivery Policies) și Documentația Programelor. Următoarele nu se aplică niciunui Software furnizat de Oracle: Politicile Oracle de Găzduire și Livrare și Hosting Cloud (Oracle Cloud Hosting and Delivery Policies).

16.4. **„Conținutul unui Terț”** se referă la orice software, date, texte, imagini, fișiere audio, video, fotografii sau alte tipuri de conținut și materiale, în orice format, care sunt obținute sau derivate din surse terțe din afara Oracle pe care Dumneavoastră le puteți accesa prin intermediul, în cadrul sau în legătură cu folosirea de către Dumneavoastră a Serviciilor. Printre exemplele de Conținut al unui Terț se găsesc fluxurile de date provenind de la serviciile de rețele sociale, fluxurile RSS provenind de la postările pe bloguri, bibliotecile de date Oracle, dicționare și datele de marketing. Conținutul unui Terț include materiale care provin de la terți, care au fost accesate sau obținute în urma utilizării de către Dumneavoastră a Serviciilor sau a oricăror instrumente puse la dispoziție de Oracle.

16.5. **„Utilizatori”** face referire la acei angajați, contractori și utilizatori finali, după caz, autorizați de Dumneavoastră sau în numele Dumneavoastră să utilizeze Serviciile în conformitate cu Contractul Cadru și comanda Dumneavoastră. Pentru Serviciile care sunt proiectate special pentru a permite clienților Dumneavoastră, agenților, clienților, furnizorilor sau altor terți accesul la Servicii pentru a interacționa cu Dumneavoastră, acei terți vor fi considerați „Utilizatori” în conformitate cu termenii Contractului Cadru și comanda Dumneavoastră.

16.6. **„Conținutul Dumneavoastră”** se referă la orice software, date (inclusiv Date cu Caracter Personal), texte, imagini, fișiere audio, video, fotografii, aplicații non-Oracle sau ale terților și orice conținut și material, în orice format, furnizate de Dumneavoastră sau oricare dintre Utilizatorii Dumneavoastră care este păstrat în Servicii sau funcționează pe sau prin intermediul acestora. Serviciile aflate sub incidența Contractului Cadru, Software-uri furnizate de Oracle, alte produse și servicii Oracle și proprietatea intelectuală Oracle

și toate lucrările derivate din aceasta nu sunt cuprinse în ceea ce înseamnă „Conținutul Dumneavoastră”. Conținutul Dumneavoastră include orice Conținut al unui Terț care este adus de Dumneavoastră în Servicii în urma utilizării de către Dumneavoastră a Serviciilor sau a oricăror instrumente puse la dispoziție de Oracle.

16.7. Termenii scriși cu majuscule care sunt folosiți, dar nu sunt definiți în prezenta Anexă C, au sensul atribuit în Termenii Generali.



## ANEXA S – Servicii

Prezenta Anexă de Servicii (prezenta „Anexă S”) este o Anexă la Termenii Generali la care este atașată prezenta Anexă S. Termenii Generali și prezenta Anexă S, împreună cu Anexa P, Anexa H, Anexa C și Anexa OSSS atașate constituie Contractul Cadru. Această Anexă S va înceta în același timp cu Termenii Generali.

### 1. DEFINIȚII

1.1. „Serviciile” se referă la consultanță, servicii de suport avansat pentru clienți, servicii educative sau alte servicii profesionale pe care Dumneavoastră le-ați comandat de la Oracle conform prezentei Anexa S.

1.2. Termenii care sunt scriși cu majuscule, dar care nu sunt definiți în prezenta Anexă S au sensul prevăzut în Termenii Generali.

### 2. DREPTURI ACORDATE/LIMITĂRI

2.1. În urma plății pentru Servicii, Dumneavoastră dispuneți de un drept neexclusiv, netransferabil, fără redevențe, perpetuu (în cazul Serviciilor pe infrastructura locală) și limitat de a accesa și utiliza la nivel mondial, în scopul desfășurării propriilor activități comerciale interne, Serviciile comandate de Dumneavoastră și orice livrabile dezvoltate de Oracle și furnizate Dumneavoastră în conformitate cu prezenta Anexă S („Servicii și livrabile”).

2.2. Dumneavoastră puteți permite agenților și contractorilor Dumneavoastră să acceseze și să folosească Serviciile și livrabilele în scopul desfășurării activităților comerciale interne ale Dumneavoastră, iar Dumneavoastră sunteți responsabil pentru respectarea de către aceștia a Termenilor Generali, a prezentei Anexa S și a comenzii aplicabile în decursul utilizării respective.

2.3. Serviciile din prezenta Anexă S pot fi asociate cu dreptul Dumneavoastră de utilizare a serviciilor cloud, de găzduire/gestionate sau a Produselor deținute sau distribuite de Oracle pe care Dumneavoastră le achiziționați în baza unei comenzi separate. Contractul menționat în acea comandă reglementează utilizarea de către Dumneavoastră a serviciilor și a Produselor respective, și nicio prevedere din prezenta Anexă S nu acordă un drept de utilizare a unor astfel de Produse sau servicii în plus față de termenii respectivei comenzi, cum ar fi perioada serviciilor sau numărul și tipul mediilor specificate în comanda de servicii cloud sau de găzduite/gestionate.

### 3. GARANȚII, EXONERĂRI DE RĂSPUNDERE ȘI REMEDII EXCLUSIVE

3.1 Oracle garantează că Serviciile vor fi prestate într-o manieră profesională, conform cu standardele din domeniu. Trebuie să notificați Oracle în legătură cu orice deficiență care constituie o încălcare a prezentei garanții în decurs de 90 de zile de la data prestării serviciilor deficitare.

**3.2 PENTRU ORICE ÎNCĂLCARE A GARANȚIEI, REMEDIUL DUMNEAVOASTRĂ EXCLUSIV ȘI ÎNTREAGA RĂSPUNDERE A ORACLE VOR CONSTA ÎN PRESTAREA DIN NOU A SERVICIILOR DEFICITARE SAU, DACĂ ORACLE NU POATE CORECTA SUBSTANȚIAL DEFICIENȚA ÎNTR-UN MOD REZONABIL DIN PUNCT DE VEDERE COMERCIAL, PUTEȚI ÎNCETA SERVICIILE DEFICITARE ȘI RECUPERA TARIFELE PLĂTITE CĂTRE ORACLE DE CĂTRE DUMNEAVOASTRĂ PENTRU SERVICIILE DEFICITARE.**

**3.3 ÎN MĂSURA PERMISĂ DE LEGEA APLICABILĂ, ACEASTĂ GARANȚIE ESTE EXCLUSIVĂ ȘI NU SE ACORDĂ NICIUN FEL DE ALTE GARANȚII SAU CONDIȚII EXPRESE SAU IMPLICITE, INCLUZÂND GARANȚII SAU CONDIȚII DE VANDABILITATE ȘI ADECVARE PENTRU UN ANUMIT SCOP.**

Prezenta Anexă privind Serviciile de Suport Oracle Open Source (denumită în continuare „Anexa OSSS”) este o Anexă la Termenii Generali menționați mai sus. Termenii Generali și prezenta Anexă OSSS, împreună cu Anexa H, Anexa P, Anexa C și Anexa S atașate formează Contractul Cadru. Prezenta Anexă OSSS va înceta simultan cu Termenii Generali.

### 1. DEFINIȚII

1.1. **„Programe Acoperite”** se referă la setul specific de produse software enumerate în documentul denumit Programe Acoperite Oracle Linux și Oracle VM (disponibil la <http://www.oracle.com/us/support/library/enterprise-linux-indemnification-069347.pdf>) pentru care Dumneavoastră ați comandat Oferta/Ofertele de Servicii Oracle Linux și/sau Oferta/Ofertele de Servicii Oracle VM, inclusiv orice documentație de program, patch-uri și corecții de bug asociate, achiziționate prin intermediul respectivelor Oferte de Servicii Oracle Linux și/sau Oferte de Servicii Oracle VM.

1.2. **„Oferta/Ofertele de Servicii Oracle Linux”, „Oferta/Ofertele de Servicii Oracle VM” și „Oferta/Ofertele de Servicii Oracle Verrazzano”** se referă la serviciile de suport Oracle Linux, Oracle VM și, respectiv, Oracle Verrazzano, astfel cum sunt definite în Politicile Oracle de Suport Open Source la care se face referire în secțiunea 2.2 de mai jos.

1.3. **„Oferta/Ofertele de Servicii Oracle Open Source”** se referă la Oferta/Ofertele de Servicii Oracle Linux, Oferta/Ofertele de Servicii Oracle VM și la Oferta/Ofertele de Servicii Oracle Verrazzano.

1.4. **„Durata de Suport”** se referă la durata pentru care ați achiziționat Oferta/Ofertele de Servicii Oracle Open Source aplicabile.

1.5. **„Documentația Programului”** se referă la manualul utilizatorului de program și la manualele de instalare a programului. Documentația Programului poate fi furnizată cu programele Oracle Linux, Oracle VM și Oracle Verrazzano. Dumneavoastră puteți accesa documentația online la <http://oracle.com/documentation>.

1.6. Termenii scriși cu majusculă care sunt folosiți, dar care nu sunt definiți în prezenta Anexă OSSS, vor avea sensul definit în Termenii Generali.

### 2. OFERTA/OFERTELE DE SERVICII ORACLE OPEN SOURCE

2.1. În urma acceptării comenzii Dumneavoastră de către Oracle, Dumneavoastră aveți dreptul limitat de a primi Oferta/Ofertele de Servicii Oracle Open Source aplicabile exclusiv pentru operațiunile Dumneavoastră comerciale și în conformitate cu Termenii prezentei Anexă OSSS, inclusiv regulile de disponibilitate și definițiile unităților de măsură prevăzute în comandă și în Documentația Programului.

2.2. În sensul prezentei comenzi, Oferta/Ofertele de Servicii Oracle Open Source constau în nivelul serviciilor de suport tehnic pe care le-ați comandat de la Oracle sau de la un distribuitor autorizat pentru Oferta/Ofertele de Servicii Oracle Open Source. Dacă sunt comandate, Oferta/Ofertele de Servicii Oracle Open Source (inclusiv primul an și toți anii ulteriori) sunt puse la dispoziție în conformitate cu Politicile Oracle de Suport Open Source în vigoare la data furnizării Ofertei/Ofertelor de Servicii Oracle Open Source. Politicile Oracle de Suport Open Source, incluse în prezenta Anexă OSSS, sunt supuse modificărilor la latitudinea Oracle; totuși, Oracle nu va reduce în mod considerabil nivelul serviciilor de suport tehnic prestate în perioada pentru care au fost plătite tarifele pentru Oferta/Ofertele de Servicii Oracle Open Source. Oferta/Ofertele de Servicii Oracle Open Source sunt disponibile pentru anumite sisteme și pot face obiectul unor restricții suplimentare, după cum este prevăzut în Politicile Oracle de Suport Open Source. Dumneavoastră trebuie să analizați Politicile Oracle de Suport Open Source înainte de a semna comanda pentru Oferta/Ofertele de Servicii Oracle Open Source aplicabile. Dumneavoastră puteți accesa versiunea curentă a Politicilor Oracle de Suport Open Source la <http://oracle.com/contracts>

2.3. Oferta/Ofertele de Servicii Oracle Open Source încep(e) la data intrării în vigoare a comenzii, cu excepția cazului în care este prevăzut altfel în comanda Dumneavoastră. În cazul în care comanda Dumneavoastră a fost plasată prin intermediul Oracle Store, data de intrare în vigoare este data la care comanda Dumneavoastră a fost acceptată de Oracle.

2.4. Oferta/Ofertele de Servicii Oracle Open Source prestată(e) în baza prezentei Anexe OSSS susțin licențele pe care Dumneavoastră le-ați achiziționat separat. Toate patch-urile, corecțiile de bug și alte coduri primite ca parte a Ofertei/Ofertelor de Servicii Oracle Open Source în temeiul prezentei Anexe OSSS vor fi furnizate în conformitate cu termenii de licență aplicabili pentru programul/programele Oracle Linux, Oracle VM și/sau Oracle Verrazzano pe care le-ați descărcat și/sau instalat. Oferta/Ofertele de Servicii Oracle Open Source pot include și dreptul de a folosi anumite instrumente sau software-uri suplimentare pe Durata de Suport pentru care au fost achitate tarifele pentru Oferta/Ofertele de Servicii Oracle Open Source. Termenii licențelor asociate oricăror astfel de instrumente sau software, precum și orice limite aferente acestora, vor fi menționați/mentionate în Documentația Programului.

### 3. DESPĂGUBIRI ORACLE LINUX ȘI ORACLE VM

3.1. Cu condiția ca Dumneavoastră să fiți un abonat curent la Oferta/Ofertele de Servicii Oracle Linux și/sau Oferta/Ofertele de Servicii Oracle VM, în cazul în care o terță parte ridică o pretenție împotriva Dumneavoastră potrivit căreia orice Programe Acoperite puse la dispoziție de Oracle și utilizate de Dumneavoastră pentru operațiunile Dumneavoastră comerciale îi încalcă drepturile de proprietate intelectuală, atunci Oracle, pe cheltuiala sa exclusivă, vă va proteja de respectiva pretenție și vă va despăgubi pentru prejudiciile, obligațiile, costurile și cheltuielile la care partea care a reclamat încălcarea are dreptul în urma unei hotărâri judecătorești sau conform acordului la care ajunge Oracle, dacă Dumneavoastră îndepliniți următoarele:

- a. Notificați imediat Oracle în scris, în cel mult 30 de zile de la data la care sunteți înștiințat despre pretenție (sau mai devreme, dacă legea aplicabilă impune acest lucru);
- b. Oferiți Oracle control exclusiv asupra procesului de apărare și negocierilor de soluționare a disputei; și
- c. Oferiți Oracle informațiile, autoritatea și asistența de care are nevoie pentru a proteja împotriva sau a ajunge la un acord în privința disputei.

3.2. Dacă Oracle este de părere că sau se stabilește că este posibil ca oricare dintre Programele Acoperite să fi încălcat drepturile de proprietate intelectuală ale unei terțe părți, atunci Oracle poate alege fie să modifice Programele Acoperite pentru a nu mai încălca drepturile (păstrând în același timp, în mod substanțial, utilitatea sau funcționalitatea acestora), fie să obțină o licență care să îi permită utilizarea continuă, sau, dacă aceste alternative nu sunt rezonabile din punct de vedere comercial, atunci Oracle, în termen de 30 zile de la o notificare prealabilă scrisă transmisă Dumneavoastră, poate să anuleze dreptul Dumneavoastră de a primi despăgubiri pentru utilizarea ulterioară de către Dumneavoastră a Programelor Acoperite și să ramburseze orice tarife pentru servicii nefolosite, achitate în avans, pe care Dumneavoastră le-ați achitat pentru Programele Acoperite.

3.3. Fără a ține seama de cele de mai sus, Oracle nu vă va despăgubi în legătură cu pretențiile, prejudiciile, obligațiile, costurile sau cheltuielile rezultate din, cauzate de sau asociate cu: (a) distribuirea de către Dumneavoastră a Programelor Acoperite; (b) modificarea de către Dumneavoastră a Programelor Acoperite; (c) utilizarea de către Dumneavoastră a unei versiuni a Programelor Acoperite care nu mai este de actualitate, în cazul în care situația de încălcare ar fi putut fi evitată prin folosirea versiunii actuale a Programelor Acoperite; (d) utilizarea de către Dumneavoastră a Programelor Acoperite în afara ariei de aplicabilitate identificate în documentația pentru utilizator sau în Politicile Oracle de Suport Open Source; (e) utilizarea de către Dumneavoastră a Programelor Acoperite atunci când Dumneavoastră nu erați abonat la Oferta/Ofertele de Servicii Oracle Linux/ și/sau Oferta/Ofertele de Servicii Oracle VM; (f) orice informație, design, specificație, instrucțiune, software, date sau materiale care nu au fost furnizate de Oracle; (g) combinarea oricăror Programe Acoperite cu orice produse sau servicii care nu au fost furnizate de Oracle; (h) pretenția, procesul sau acțiunea Dumneavoastră împotriva unei terțe părți. Pentru evitarea oricărei îndoieli, prezenta secțiune 3 exclude în mod specific programele Verrazzano și nu se oferă despăgubiri pentru acestea. **Prezenta secțiune prezintă singurele forme de despăgubire aflate la dispoziția Dumneavoastră pentru orice pretenții sau prejudicii, obligații, costuri sau cheltuieli cauzate de încălcarea drepturilor.**

### 4. GARANȚII, EXONERĂRI DE RĂSPUNDERE ȘI REMEDII EXCLUSIVE

4.1. Oracle garantează că Oferta/Ofertele de Servicii Oracle Open Source vor fi prestate într-o manieră profesională, în conformitate cu standardele industriei. Dumneavoastră trebuie să înștiințați Oracle despre orice deficiență care constituie o încălcare a garanției privind Oferta/Ofertele de Servicii Oracle Open Source în termen de 90 de zile de la data prestării Ofertei/Ofertelor de Servicii Oracle Open Source care prezintă deficiențe.

**4.2. ÎN MĂSURA PERMISĂ DE LEGE, ACEASTĂ GARANȚIE ESTE EXCLUSIVĂ ȘI NU ESTE COMPLETATĂ DE ALTE GARANȚII SAU CONDIȚII EXPLICITE SAU IMPLICITE, INCLUSIV GARANȚII SAU CONDIȚII REFERITOARE LA VANDABILITATE ȘI ADECVARE PENTRU UN SCOP SPECIFIC.**

**4.3. ORACLE NU GARANTEAZĂ CĂ VREUN PROGRAM ASOCIAT CU OFERTA/OFERTELE DE SERVICII ORACLE OPEN SOURCE (INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA PROGRAMELE ORACLE LINUX, ORACLE VM SAU ORACLE VERRAZZANO) VA FUNCȚIONA FĂRĂ ERORI SAU FĂRĂ ÎNTRERUPERI SAU CĂ ORACLE VA CORECTA TOATE ERORILE DE PROGRAM. PENTRU ORICE ÎNCĂLCARE A GARANȚIILOR DE MAI SUS, MĂSURA REPARATORIE EXCLUSIVĂ A DUMNEAVOASTRĂ ȘI ÎNTREAGA RĂSPUNDERE A ORACLE VOR FI REPREZENTATE DE REEXECUTAREA OFERTEI/OFERTELOR DE SERVICII ORACLE OPEN SOURCE CARE PREZINTĂ DEFICIENȚE SAU, DACĂ ORACLE NU POATE REMEDIA ÎN MOD SUBSTANȚIAL O ÎNCĂLCARE ÎNTR-O MANIERĂ REZONABILĂ DIN PUNCT DE VEDERE COMERCIAL, DUMNEAVOASTRĂ PUTEȚI ÎNCETA OFERTA/OFERTELE DE SERVICII ORACLE OPEN SOURCE RELEVANTĂ(E) ȘI RECUPERA TARIFELE ACHITATE CĂTRE ORACLE PENTRU OFERTA/OFERTELE DE SERVICII ORACLE OPEN SOURCE CARE PREZINTĂ DEFICIENȚE.**

## **5. LIMITAREA RĂSPUNDERII PENTRU PRETENȚII PRIVIND ÎNCĂLCAREA DREPTURILOR**

În sensul prezentei Anexă OSSS limitarea răspunderii din Termenii Generali la care se face referire mai sus nu va fi interpretată ca fiind o limitare a obligației de despăgubire a Oracle sau mijlocului Dumneavoastră exclusiv de remediere pentru orice pretenții privind încălcarea drepturilor sau prejudicii, obligații, costuri sau cheltuieli în baza secțiunii 3 din prezenta Anexă OSSS.

## **6. LEGE APLICABILĂ ȘI JURISDICȚIE**

Fără a ține seama de alte prevederi contrare din Termenii Generali, prezenta Anexă OSSS este guvernată de legile din California, iar Dumneavoastră și Oracle sunteți de acord să vă supuneți jurisdicției exclusive și să vă prezentați la instanțele din San Francisco sau Santa Clara în cazul oricărei dispute care rezultă din sau are legătură cu prezenta Anexă OSSS.

## **7. AUDIT**

În baza unei înștiințări scrise transmise cu patruzeci și cinci (45) de zile în avans, Oracle poate audita utilizarea de către Dumneavoastră a Serviciilor Oracle Open Source pentru a se asigura că utilizarea de către Dumneavoastră a Serviciilor Oracle Open Source se desfășoară conform termenilor comenzii aplicabile și ai Contractului Cadru. Orice astfel de audit nu trebuie să interfereze în mod nerezonabil cu operațiunile Dumneavoastră normale de afaceri.

Sunteți de acord să cooperați cu departamentul de audit al Oracle și să oferiți asistență rezonabilă și acces la informațiile cerute în mod rezonabil de Oracle.

Efectuarea auditului și datele fără caracter public obținute în timpul auditului (inclusiv constatările sau rapoartele ce rezultă din audit) vor fi supuse prevederilor secțiunii Confidențialitate din Contractul Cadru.

Dacă auditul constată cazuri de neconformitate, Dumneavoastră sunteți de acord să remediați (inclusiv, dar fără a se limita la plata oricăror tarife aplicabile utilizării de către Dumneavoastră a Serviciilor Oracle Open Source peste drepturile acordate privind serviciile) o astfel de neconformitate în termen de 30 de zile de la înștiințarea scrisă care notifică respectivul caz de neconformitate. Dacă nu remediați cazul de neconformitate, Oracle poate rezilia (a) Serviciile Oracle Open Source, (b) Serviciile referitoare la Oracle Open Source și/sau (c) Contractul Cadru. Sunteți de acord că Oracle nu va fi responsabil pentru niciun cost al Dumneavoastră rezultat din cooperarea cu activitatea de audit.

## **8. COORDONAREA COMENZII**

8.1. După ce a fost plasată, comanda dumneavoastră va fi irevocabilă, iar sumele achitate nu vor putea fi rambursate, cu excepția cazurilor prevăzute în Contractul Cadru.

8.2. Tarifele pentru Oferta/Oferțele de Servicii Oracle Open Source sunt facturate în avans față de prestarea Ofertei/Oferțelor de Servicii Oracle Open Source; mai exact, tarifele pentru Oferta/Oferțele de

Servicii Oracle Open Source sunt facturate anual în avans. Perioada de prestare pentru toate Ofertele de Servicii Oracle Open Source începe la data intrării în vigoare a comenzii Dumneavoastră.

8.3. Dacă o comandă pentru (o) Ofertă/Oferte de Servicii Oracle Open Source este pentru o Durată de Suport de mai mulți ani, Dumneavoastră trebuie să achitați tarifele care acoperă respectiva perioadă de mai mulți ani înaintea începerii respectivei Durate de Suport.